

# LA ILUSTRACION SUD-AMERICANA

DIRECCION Y ADMINISTRACION:  
657 - CALLE CUYO - 657

EL GRAN PREMIO DE HONOR 1903  
(Jockey Club de Buenos Aires)



"LA FAMA" REPRODUCCIÓN EN MARFIL DE LA ESTATUA EN BRONCE DE BARRIAS  
GANADOR "DAY" CABALLO DE PROPIEDAD DEL SEÑOR ELISEO RAMIREZ

FERRO-CARRIL DE BUENOS AIRES AL PACIFICO

# VIA PACIFICO

## RUMBO: EL MAS DIRECTO TRENES: LOS MAS RAPIDOS SERVICIO: EL MEJOR



# PHEROPHON

La más nueva y más práctica invención de su especie

Con este aparato se habla por intermedio del hilo de la campanilla eléctrica en la casa como por teléfono y mucho más claro.

Es un gran alivio para los grandes establecimientos industriales, Bancos, Oficinas, Fábricas, Barracas, Hoteles, etc., y una gran comodidad para las casas particulares.

B. MITRE 447 H. KRÜGER Unión 297  
Buenos Aires Avenida

UNICO IMPORTADOR PARA EL RIO DE LA PLATA

Todo el Aparato completo  
(DOS APARATOS)  
**\$ 15** solamente

La Compañía Nacional Telefónica en Inglaterra pidió 50.000 aparatos. El Gran Hotel en Paris, 860 aparatos.

ANTES DE COMER TOMAR

## BITTER DES BASQUES

EL ÚNICO LEGÍTIMO IMPORTADO



### MÁQUINAS DE COSER "WHITE"

ELEGANTES  
SILENCIOSAS  
SENCILLAS  
BUENAS

MILES EN USO - - - - -  
EN LA REPÚBLICA - - - - -

### Cocinas "CRESCENT"

DE TODOS TAMAÑOS  
DE TODAS CLASES  
CON Ó SIN  
DEPÓSITO



### HELADERAS

GRAN SURTIDO Á TODO PRECIO

Pedidos á

**JUAN y JOSÉ DRYSDALE y Cia.**

440, PERÚ, 450

BUENOS AIRES



## LA ESTATUA DE UN HÉROE

Los diez miembros del comité reuníanse por última vez en una de las salas de la alcaldía.

Mr. Hippier, el farmacéutico, dejó la pluma de que acababa de servirse y leyó la cuartilla que acababa de llenar.

—Sólo falta—dijo—decidir la combinación tipográfica del anuncio, cosa que corresponde á nuestro colega Mr. Luchet.

Mr. Luchet, impresor y director del *Diario de Avisos*, inclinó la cabeza con la sonrisa de un hombre seguro de sí mismo.

El programa estaba concebido en estos términos:

«Villa de Saint-Apert—Domingo 27 de Mayo.

»Gran fiesta local con motivo de la inauguración de la estatua del célebre explorador Luis Renaud.

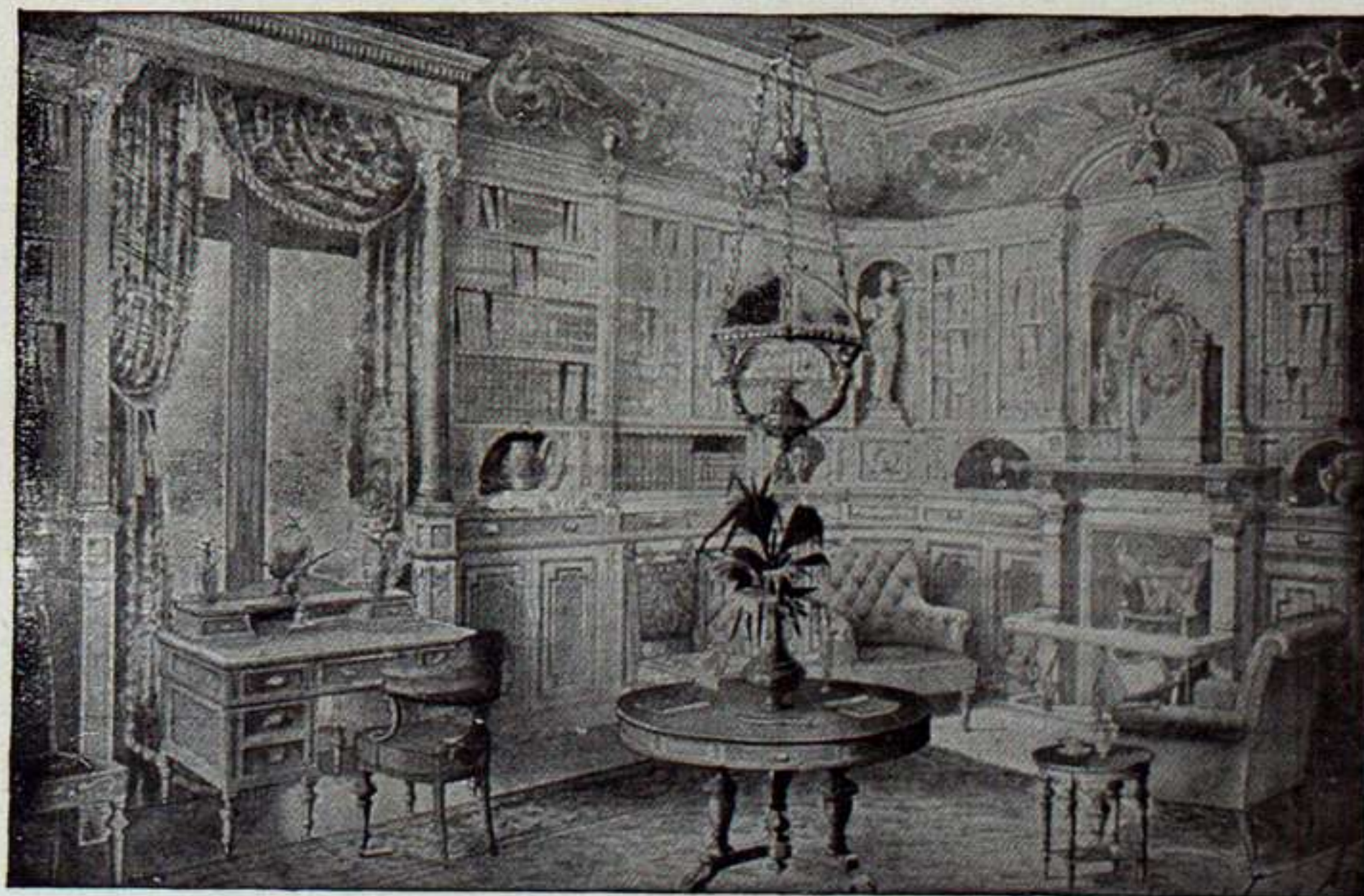
»La inauguración se celebrará á las dos de la tarde.

»Cantata en honor de Luis Renaud, letra de Estanislao Hipper, cantada por los alumnos de las escuelas.

»Discurso de Mr. Duvel, alcalde de Saint-Apert.

»Breve relato de la obra científica de Luis Renaud y de la trágica muerte

## MUEBLERIA INGLESA G. GLASER



FLORIDA-568 Frente al JOCKEY CLUB

Talleres : 746 - Florida - 746

MUEBLES, TAPICERÍAS Y CORTINAS

## MOTORES Y TRILLADORAS

de la acreditada fábrica  
Richard Garret & Sons  
LIMITED

LAS TRILLADORAS "GARRET"

tienen la inapreciable ventaja de entregar el grano LIMPIO, ENTERO y ENSACADO, listo para la venta EN UNA SOLA OPERACIÓN.

## Loción Higiénica de Eucaliptus

DE  
RUIZ Y ROCA

Proveedor de la Real casa de España y Privilegiados por S. M. el Rey de Italia con la especialísima distinción de poder usar sus reales armas.

Conserva el cabello y quita totalmente la caspa

Aprobada por el Departamento Nacional de Higiene y por la Real Academia de Medicina y Cirugía de Barcelona.

Recomendada por los principales médicos del país. Marca registrada en esta República, en la Oriental del Uruguay, en Francia y España.

Desconfiar de las imitaciones que nunca producen los mismos resultados que la especialidad legítima.

**VICENTE PELUFO Y C<sup>ta</sup>**  
ESPECIALIDAD EN  
**SEMILLAS Y PLANTAS**  
CASA CENTRAL ALSINA 623 BAIRÉS

**LA CERVECERÍA ARGENTINA**



**PIDAN SIEMPRE SU DELICIOSO PRODUCTO**

**Quilmes**

**ES LA MAS GRANDE É IMPORTANTE DE LA AMÉRICA DEL SUR**

AVISOS MODELO DE "LAISA"

del héroe ocurrida en Africa, escrito por Mr. Hipper, antiguo amigo personal del explorador.

«Gloria á Francia, himno patriótico, bajo la dirección de Mr. Eudelin, director de la banda municipal.

«A las tres de la tarde lanzamiento del globo *Luis Renaud*, dirigido por el capitán Godeau.

«A las nueve grandes iluminaciones, y á las diez baile público en el Jardín municipal.

«Lunes 28 de Mayo.—Gran retreta á las ocho de la noche».

—No se puede hacer más en honor de nuestro ilustre compatriota—dijo Mr. Duvel. Felicitemos ante todo á Mr. Hipper, que ha sido el alma de la fiesta que va á celebrarse. A su actividad debemos el haber obtenido gratuitamente el mármol, tan admirablemente animado por el director de nuestra escuela industrial, Mr. Fauvelet, ausente en estos momentos. La afluencia de forasteros será, sin duda, extraordinaria. Además, tengo el placer de anunciaros que los terrenos para la colocación de los establecimientos de la feria han sido arrendados á un precio muy superior á la tarifa ordinaria. Mr. Hipper ha sido el iniciador de esta apoteosis, y á él se debe la primera idea del monumento.

—No he hecho más que cumplir con mi deber—contestó Mr. Hipper.—Era Renaud mi amigo de la infancia, mi amigo del alma, y su pueblo natal no

podía dejar de celebrar su heroísmo, que le hizo perecer en Africa á mano de los salvajes. ¡Pobre Renaud!

Mr. Luchet manifestó que, según le había dicho el subprefecto, las recompensas oficiales serían mucho más numerosas de lo que se creía, y que se otorgarían muchas cruces del mérito agrícola.

Acercábase la hora de almorzar y los congregados iban á separarse, cuando Mr. Fauvelet entró en la sala como una bomba.

—¡Ah, señores!—exclamó con voz temblorosa.

—¿Qué pasa?—le preguntó alarmado el alcalde.

—¡Una desgracia horrible!...

—Diga usted...

—¡Luis Renaud no ha muerto, y, por consiguiente, no hay inauguración posible!

La noticia llenó de consternación al comité.

Mr. Fauvelet sacó del bolsillo una carta que le había enviado desde París un amigo suyo. Estaba fechada en Port-Said y escrita por un comerciante, que, entre otras cosas, decía que había visto embarcarse para Europa á Luis Renaud, á quien se creía asesinado. El famoso explorador regresaba á Francia, después de haber corrido infinidad de peligros y de aventuras, que explicaban su larga permanencia en Africa, sin haber sido posible dar noticias suyas desde el interior del continente negro.



## COMPANÍA TRASATLÁNTICA (Barcelona)

SERVICIO MENSUAL RAPIDO

Línea de Buenos Aires, en combinación con las líneas de Antillas, Filipinas y Africa

El espléndido y lujoso Vapor

**“REINA MARÍA CRISTINA”**

Para Santa Cruz de Tenerife, Cádiz, Barcelona, Génova y Nápoles

Saldrá el 30 de Septiembre de 1903

Estos vapores admiten carga en las condiciones más favorables y pasajeros, á quienes la Compañía dá alojamiento muy cómodo y trato muy esmerado, como ha acreditado en su dilatado servicio. Rebajas á las familias—Precios convencionales por camarotes de lujo. Rebaja por pasajes de ida y vuelta. Rebaja de un 40 % para los sacerdotes y miembros de comunidades religiosas.—Ordenes para pasajes de llamada, con la facultad de efectuar el viaje sin término fijo, y devolviéndose su importe íntegro, en caso de no efectuarlo, sin cobrar comisión alguna. Estos vapores admiten pasajeros para Vigo, Coruña, Carril, Villagarcía, Ferrol, Rivadeo, Gijón, Santander y Bilbao.

Para más informes á sus Agentes ANTONIO LOPEZ y Cia., Alsina núm. 756

## NAVEGACIÓN Á VAPOR NICOLAS MIHANOVICH

Administración: CALLE 25 DE MAYO esquina CANGALLO — Buenos Aires

— SUCURSALES —  
Dársena Sud - Boca del Riachuelo - Puerto La Plata  
y Rosario de Santa Fe

## GRAN CASA ESPECIAL EN BLANCO Y LENCERIA PIEDAD Y PARANÁ

BARTOLOMÉ MITRE 1499 esquina PARANÁ. Frente al Templo de la Piedad

La más surtida, la que más barato vende y la que mejor confecciona

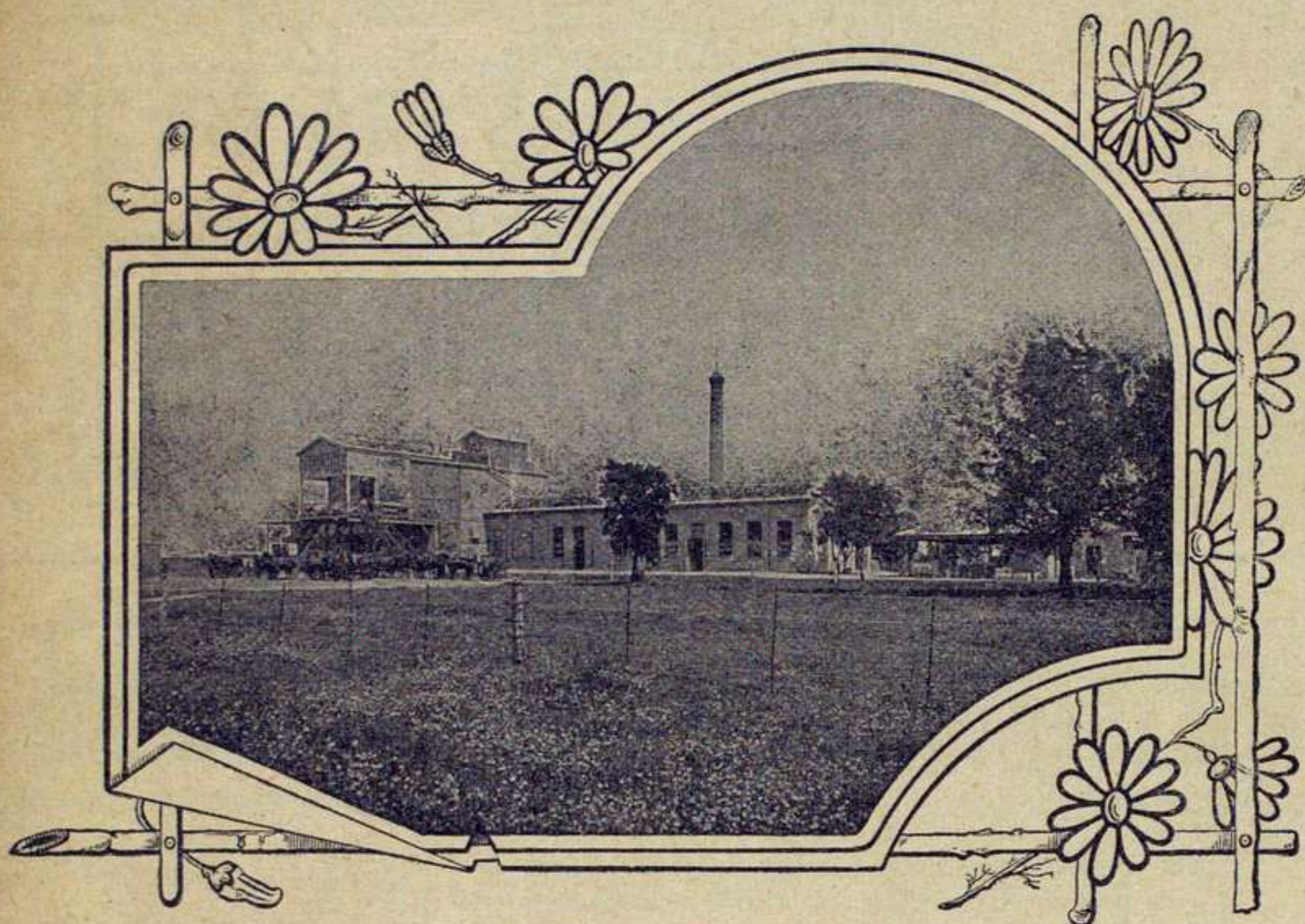
Ajuares para Novias y Ajuares para Casamientos

—¿Y qué haremos ahora?—dijo el alcalde con acento de profunda tristeza.  
 —¡Buena la hemos hecho!—exclamó Mr. Maillon, dueño del café del Círculo, naturalmente interesado en la celebración de la fiesta.—¡Con los gastos que hemos hecho y con lo que ahora ocurre, nos hemos lucido!  
 —Lo que me aterra—dijo Mr. Luchet—es el ridículo que va a caer sobre Saint-Apert.  
 —¡Pero eso es increíble!—murmuró Mr. Hippier.  
 —¡Usted, el amigo íntimo de Renaud, es quien nos ha comprometido con sus iniciativas!—exclamó el alcalde.  
 —Señores—añadió Mr. Hippier—somos víctimas de un hecho inesperado...  
 Calculáronse las pérdidas que ocasionaba el desastre al comercio y a la industria de la población.  
 —¿Y el contrato con el aeronauta?  
 —¿Y las iluminaciones encargadas?  
 —¿Y el arrendamiento de los terrenos?  
 —¿Y lo que había costado el pedestal?  
 Pero la catástrofe moral era todavía peor.  
 Habíanse hecho las invitaciones, no se otorgarían las recompensas prometidas y la reelección del Municipio en las próximas elecciones estaba gravemente comprometida.

—Tengamos calma—dijo el alcalde—y meditemos.  
 Leyóse nuevamente la carta, que era de una precisión implacable. Sin embargo, era preciso comprobar la noticia. Después de una larga deliberación, decidióse enviar un telegrama al agente de la compañía marítima en Port-Said, preguntándole si la especie era exacta. Calculóse el tiempo necesario para la contestación, y los miembros del comité, previamente juramentados para guardar un secreto que tanto les interesaba, se separaron, citándose para las seis de la tarde.  
 A la hora convenida volvieron todos a la alcaldía, mustios y cariacontecidos.  
 —¡Señores—dijo Mr. Duvel, exhibiendo un telegrama—la noticia es, por desgracia, cierta! ¡Luis Renaud goza de la más perfecta salud!  
 Las palabras del alcalde fueron acogidas con un murmullo de desaprobación.  
 Mr. Hippier guardaba el más profundo silencio, y Mr. Jauvelet, el autor de la estatua, bufaba de ira.  
 —Cuando se conoce a la gente—rugió el escultor dirigiéndose a Mr. Hippier—se debe saber si el amigo a quien se va a festejar, existe ó no.  
 —Los periódicos aseguraron que había muerto—suspiró Mr. Hippier.  
 —Pero a usted se le ocurrió la idea.

## LECHE MATERNIZADA "LA MARTONA"

SISTEMA DEL DOCTOR BACKHAUS



## Pídase UN CORDERO

Es el gran vino del siglo XX  
 EL MÁS EXQUISITO Y RENOMBRADO NÉCTAR

## Sapolio

Está expresamente fabricado para limpiar objetos de cocina, metales y madera pintada.

UNICOS IMPORTADORES

JORGE BELL é Hijos

CALLE DEFENSA 649 -- Buenos Aires



SCHELP Y SCHELP

B. MITRE N° 1123  
 BUENOS AIRES

## SE VENDEN Títulos de "LA ACUMULATIVA"

Con el 60% de rebaja sobre todo el importe pagado

Transferencia gratis

DIRIGIRSE: RECONQUISTA 581

De 12 m. a 1 p. m.

**"NORWICH UNION"**

Sociedad Inglesa  
 DE  
**Seguros  
 contra  
 Incendios**

ESTABLECIDA EN 1797

Representante  
 en la República Argentina  
**R. A. NORTON**  
 BARTOLOMÉ MITRE 556  
 BUENOS AIRES  
 Unión Telefónica 485 (Central) Cooperativa 88

# Memorandum de "La Ilustración Sud-Americana"

## ABOGADOS

**D<sup>r</sup> JOSÉ M. AUBONE**

ABOGADO  
Estudio: Esmeralda 22

**D<sup>r</sup> MANUEL AVILA**

ABOGADO  
Estudio: Avenida de Mayo 605

**D<sup>r</sup> JUAN BALESTRA**

ABOGADO  
Estudio: Avenida Mayo 586

**D<sup>r</sup> JULIO C. BORDA**

ABOGADO  
Estudio: Bartolomé Mitre 588

**D<sup>r</sup> JUAN COUSTAU**

ABOGADO  
Estudio: Avenida de Mayo 719

**D<sup>r</sup> JUAN B. DIAZ DE VIVAR**

ABOGADO  
Estudio: San Martín 253

**D<sup>r</sup> ALFREDO M. GÁNDARA**

ABOGADO  
Estudio: San Martín 253

**D<sup>r</sup> JUAN A. MARTINOLICH**

ABOGADO  
Estudio: Bolívar 171

**D<sup>r</sup> MIGUEL JOSÉ MOLINA**

ABOGADO  
Estudio: Rivadavia 530

**D<sup>r</sup> ALEJANDRO N. PERALTA**

ABOGADO  
Estudio: Florida 68

**D<sup>r</sup> HUMBERTO PIETRANERA**

ABOGADO  
Estudio: 25 de Mayo 118

**D<sup>r</sup> LUIS V. VARELA**

ABOGADO  
Estudio: Lavalle 864

**D<sup>r</sup> JULIO V. VILLAFÁÑE**

ABOGADO  
U. T. 2719 (Avenida) Estudio: Chacabuco 170

## ESCRIBANOS

**JUAN A. AGRELO**

ESCRIBANO  
Reconquista 50

**GONZALEZ CANÉ Y TORREGUITAR**

ESCRIBANOS  
San Martín 56

**L. CARBALLEDA**

ESCRIBANO  
U. T. 1345 (Avenida) Bm. Mitre 513

**JUAN J. CASTAÑEDA**

ESCRIBANO  
Bartolomé Mitre 659

**EDUARDO L. DURAO Y VICENTE HOYO**

ESCRIBANOS  
Florida 55

**JOSÉ RESTA**

ESCRIBANO  
Cangallo 675

## MÉDICOS

**D<sup>r</sup> JUAN C. ALMANZA** Bm. Mitre 977.— Jefe del servicio de Enfermedades de la Piel, etc., del Hospital Teodoro Alvarez. Horas de Consulta: de 2 a 5 p. m.

**D<sup>r</sup> FERNANDO ALVAREZ** Avenida de Mayo 1912.— Enfermedades del corazón y pulmones. Consultas de 1 a 4 p. m. Unión Telefónica 850. (Libertad).

**D<sup>r</sup> J. A. ARNALDI** Bartolomé Mitre 1010.— Médico Cirujano. Consultas de 1 a 3 p. m.

**D<sup>r</sup> ENRIQUE M. ALLENDE** Belgrano 2391.— Médico Cirujano. Señoras y niños. Consultas: de 1 a 3 p. m. Unión Telefónica 425. (Once).

**D<sup>r</sup> C. ALLIEVO** Cuyo 1612.— Enfermedades secretas y de señoras. Consultas: de 12 m. a 5 p. m. Días festivos de 10 a 12 m.

**D<sup>r</sup> BARRAZA** Florida 705.— Oculista del Hospital de Niños. Profesor suplente, por concurso, de enfermedades de los ojos en la Facultad. Consultas de 2 a 4 p. m.

**D<sup>r</sup> A. J. BATILANA** De regreso de Europa ha abierto su consultorio. Suipacha 431. Atiende enfermedades de señoras y secretas. De 8.30 a 11 a. m. y de 2 a 5 p. m.

**D<sup>r</sup> M. BEGUERSTAIN** Rivadavia 1031.— Médico del Hospital Rawson. Enfermedades de Señoras y Cirugía. Consultas de 1 a 4 p. m.

**D<sup>r</sup> JUAN BILLOCH** Belgrano 1038.— Director del "Instituto Médico y casa de baños".—(Plaza Monserrat).

**D<sup>r</sup> N. BOCUZZI** Lima 1084.— Cura rápida de la Tuberculosis en 60 días. U. Telef. 999 (Buen Orden).

**D<sup>r</sup> JOSÉ Z. CAMINOS** Buen Orden 432.— Enfermedades de señoras y niños.—Consultas diarias de 12 a 2 p. m. U. T. 1740 (Avenida).

**D<sup>r</sup> E. CANTON** Esmeralda 540.— Profesor de la Facultad de Medicina. Director de la Maternidad del Hospital San Roque. Partos y enfermedades de señoras. De 12 a 2 p. m. Unión Telefónica 23. (5 Esquinas).

**D<sup>r</sup> RAUL CARLETTI** Esmeralda 472.— Médico Cirujano de la Facultad de Bologna (Italia). Electricidad médica. De 8 a 9 a. m. y de 1 a 3 p. m.

**D<sup>r</sup> EUGENIO CASANELLO** Cangallo 1056.— Ex-agregado de la Clínica Oto-Rino-Laringológica de Turin, dirigida por el profesor Gradénigo. Atiende oídos, nariz, garganta y tartamudez. Consultas: de 10 a 12 a. m. y de 2.30 a 4 p. m.

**D<sup>r</sup> RAMÓN CUCULLU** Cangallo 2339.— Médico del Hospital de Niños. Enfermedades internas y de niños. Lunes, miércoles y viernes solamente, de 3 a 5 p. m.

**D<sup>r</sup> ALBERTO CHUECO** Chile 2356.— Médico del Servicio de mujeres é interno del Hospital San Roque. Especialista en enfermedades de señoras y partos. Consultas de 1 a 3 p. m.

**D<sup>r</sup> FRANCISCO DESTÉFANO** Independencia 1009.— Clínica médica general.—Consultas de 2 a 4 p. m. U. T. 290 (Buen Orden).

**D<sup>r</sup> JUAN DE LA CRUZ CORREA** Charcas 2009.— Médico del Servicio del Hospital de Clínicas de oído, nariz y garganta.—Consultas de 1 a 4 p. m.

**D<sup>r</sup> F. DE LA VEGA** Tucumán 1624.— Médico del Hospital Rivadavia. Atiende enfermedades de Señoras, de Niños y partos, únicamente. Consultas de 2 a 4 p. m.

**D<sup>r</sup> A. DRAGO** Cangallo 1041.— Especialista en enfermedades de la piel.—Consultas de 1 a 3 p. m.

**D<sup>r</sup> JUAN F. FERNÁNDEZ** Esmeralda 549.— Médico-Oculista. Horas de Consulta: de 2 a 4 p. m.

**D<sup>r</sup> JUAN FERRARI** Cerrito 745.— Ex-Jefe de Clínica Quirúrgica del Servicio de mujeres y niños del Hospital Rawson. Enfermedades de señoras y niños. Partos y cirugía en general.—Consultas de 2 a 7 p. m. U. T. 805 (5 Esquinas).

**D<sup>r</sup> EDUARDO FIDANZA** Tucumán 1672.— Atiende enfermedades de las vías digestivas. Consultas de 7 a 9 a. m. y de 2 a 4 p. m. U. Telefónica 1138. (Libertad).

**D<sup>r</sup> E. G. FIGUEROA** Tucumán 537.— Afecciones intestinales y estómago. Tratamiento especial de la constipación y hemorroides.—Consultas de 2 a 4 p. m.

**D<sup>r</sup> FRANCISCO GARZIA** B. Mitre 1445.— Se dedica a Cirugía vías urinarias de ambos sexos y secretas.—Consultas de 1 a 3 p. m. U. T. 498 (Libertad).

**D<sup>r</sup> PASCUAL GENTILI** Paraguay 1814.— Clínica general.—Consultas de 1 a 3 de la tarde. Coop. Telef. 5042.

**D<sup>r</sup> JOSÉ A. GOROSTIAGA** Maipú 657.— Jefe del Servicio de Enfermedades de garganta, nariz y oídos del Hospital Norte.—Consultas de 10 a 12.

**D<sup>r</sup> EDMUNDO W. KADEN** Cuyo 1154.— Horas de Consulta: de 1 a 3 p. m. Unión Telefónica 88. (Libertad).

**D<sup>r</sup> H. LEGUIZAMÓN** Entre Ríos 186.— Jefe de Clínica Médica de la Facultad (Hospital de Clínicas—Servicio del Profesor Ayerza).—Enfermedades internas y de niños.—Consultas de 1 a 3 p. m. U. T. 652 (Libertad).

**D<sup>r</sup> CECILIO S. LÓPEZ** Entre Ríos 488.— Clínica médica general.—Horas de consulta, de 1 a 4.

**D<sup>r</sup> J. C. LLAMES MASSINI** Consultorio: Santa Fe 1634.— Domicilio particular: Callao 1645.— Atiende con preferencia enfermedades de señoras y partos.

**D<sup>r</sup> ANDRÉS F. LLOBET** Consultorio: Avenida de Mayo 1042 de 2 a 4 p. m.—Enfermedades de señoras y cirugía en general. Asiste en su domicilio y en su clínica particular Sanatorio Llobet.

**D<sup>r</sup> JORGE MACKERN** Maipú 445.— Garganta, nariz, oídos. Consultas de 9 a 11 a. m. y de 1 a 4 p. m. Asiste también a domicilio.

**D<sup>r</sup> O. GARCÍA PIÑEIRO** Tucumán 1517.— Atiende enfermedades nerviosas por método especial, único en la República Argentina.—Horas de consultas de 3 a 4 p. m.

**D<sup>r</sup> EDUARDO PFLAUMER** San Martín 418.— Se dedica con preferencia a cirugía, riñones, vejiga. Consultas de 7 a 9 a. m. y de 2 a 4 p. m. Unión Telef. 395 (Avenida).

**D<sup>r</sup> JOSÉ POPOLIZIO** Rivadavia 2596.— Se dedica especialmente a las enfermedades de los niños. Consultas de 2 a 4 p. m.

**D<sup>r</sup> GREGORIO REBASA** Santa Fe 2285.— Médico Cirujano. Se dedica con especialidad a las enfermedades de Señoras, Partos y Niños. Consultas de 1 a 3 p. m. U. T. 922 (C. América).

**D<sup>r</sup> REBUFFO** Rivadavia 2459.— Director del Consultorio de Enfermedades de los ojos en la Asistencia Pública. Jefe del Consultorio en el Patronato de la Infancia. Consultas de 2 a 4 p. m.

**D<sup>r</sup> ENRIQUE REVILLA** Cangallo 1012.— Enfermedades de señoras y cirugía. Consultas de 3 a 5.

**D<sup>r</sup> CONSTANTINO REY** Belgrano 749.— Enfermedades de niños y de la piel.—Consultas de 2 a 4 p. m.

**D<sup>r</sup> FERMÍN RODRÍGUEZ (HIJO)** Córdoba 831.— Director del Sanatorio Santa María (Sierras de Córdoba).—Da consultas en Buenos Aires del 1º al 20 de cada mes.

**D<sup>r</sup> J. RUBIERA** Moreno 990.— Atiende clínica general y especialmente niños.—De 2 a 4 p. m.

**D<sup>r</sup> ALFREDO SCARANO** Lima 1127.— Se dedica especialmente a enfermedades internas.—Consultas de 1 a 3 p. m.

**D<sup>r</sup> E. V. SEGURA** Esmeralda 567.— Profesor de enfermedades de garganta, nariz y oídos.

**D<sup>r</sup> DOMINGO SASSO** Suipacha 964.— Ex-Cirujano Principal del Hospital Italiano. Se dedica especialmente a las enfermedades de Señoras y Cirugía. Consultas de 2 a 4 p. m.

**D<sup>r</sup> F. J. SORRENTINO** Paraná 374.— Especialista en las enfermedades de señoras, niños y partos. Todos los lunes y jueves GRATIS para los POBRES SOLAMENTE de 12 a 2 p. m. Los demás días de 7 a 8 a. m. y de 1 a 3 p. m. U. Telef. 374 (Libertad).

**D<sup>r</sup> SILVIO TATTI** Moreno 1786.— Enfermedades internas en general, especialmente aparato circulatorio y sistema nervioso. Laboratorio Médico.—Consultas de 2 a 4 p. m.

**D<sup>r</sup> W. TELLO** Rivadavia 1176.— Profesor de enfermedades del oído, nariz y garganta en la Facultad de Medicina.—Consultas de 10 a 11 a. m. y de 1 a 4 p. m.

**D<sup>r</sup> ZÁRATE** Rivadavia 1168.— Profesor sustituto de Clínica Obstétrica. Enfermedades de señoras, partos y cirugía abdominal.—Consultas de 2 a 4 p. m. U. T. 52 (Libertad).

## DENTISTAS

**D<sup>r</sup> JOSÉ BLITZ** Artes 169.— Clínica Dental. Médico-Dentista, y su hija FANNY BLITZ DE HERSCHKOWITZ, primera dentista argentina. Extracciones sin dolor. Dientes fijos sin paladar.

**J. BONANSEA** Moreno 990 esq. Buen Orden. Cirujano mecánico dentista, de la Universidad de Bolonia y de la Facultad de Ciencias Médicas de Buenos Aires.

**JUAN M. DOLESSE** Maipú 185.— Dentista. Horas de Consulta: de 9 a 11 a. m. y de 1 a 3 p. m.

**A. FERNÁNDEZ SANZ** Cirujano-Dentista.— Victoria 913, esquina a Tacuarí.

**CINADELIA R. GONZÁLEZ DE GARILLO** Ituzaingó 407, esq. Montes de Oca.— Primera dentista argentina y primera diplomada por la Facultad de Ciencias Médicas de Buenos Aires. Dentista del Hospital de Niños.

**GUILLERMO A. ISARD** Cangallo 783 esq. Esmeralda.— Dentista Anglo-Americano Diplomado por las Facultades de Londres, Filadelfia y Buenos Aires.

**W. H. KEMP, D. D. S.** Dentista Norte-Americano.—Rivadavia 1027.—U. T. 839 (Libertad).

**PEDRO LAMARQUE** Cirujano-Dentista.— Ha trasladado su consultorio a la calle Florida 433.

**D<sup>r</sup> A. LEVINSON** Avenida de Mayo 890 esq. Tacuarí.—Cirujano-Dentista norteamericano. Ofrece sus servicios profesionales.

**D<sup>r</sup> L. LIGUORI** Cirujano-Dentista. Ha trasladado su consultorio central de la calle Rivadavia 1017 a Venezuela 1212 esquina Salta. Consultas de 8 a 11 a. m. en Almirante Brown 790—de 1 a 5 p. m. en Venezuela 1212.

**GREGORIO M. LORENTE** Rivadavia y Suipacha.— Cirujano-Dentista. Especialidad en dientes fijos. Precios módicos.

**MORAN** Buen Orden 17 esq. Avenida de Mayo.—Dentista. Dentaduras sin paladar y empalmaduras de esmalte. Unión Telefónica 1010. (Libertad).

**EDUARDO NEWBERY** Cirujano-Dentista.— Ha trasladado su consultorio a la calle Florida 478.

**LEONTINA NOEL** Cirujana Dentista Buen Orden 1245. Horas de Consulta de 9 a 11 a. m. y de 1 a 4 p. m.

**J. PUY** San Juan 1810 esq. Entre Ríos.—Cirujano-Dentista de la Facultad de Medicina de Buenos Aires.

**D<sup>r</sup> C. H. QUIRK** Cangallo 691 esq. Maipú.— Dentista norteamericano de la Universidad de Harvard, Boston, E. E. U. U.

**D. ROSETTI** Chacabuco 325.— Dentista italiano con diploma de la Real Universidad de Roma y de la Facultad de Ciencias Médicas de Buenos Aires.

**MARIA J. SERRA** Perú 275.—Cirujana-Dentista.

**MAGDALENA SOZZANI** Maipú 17, 1er. piso. Dentista del Hospital Rivadavia. Día de Hospital los jueves de 1 a 5 p. m.

**TOMASZEWSKI É IBÁÑEZ** Cirujanos Dentistas. Se trasladaron de San Juan 1792 a Brasil 1041, Plaza Constitución. Consultas de 8 a. m. a 6 p. m.

## INGENIEROS

**ABELLA Y MARENGO**

INGENIEROS ELECTRICISTAS  
U. T. 736 (Avenida) Avenida de Mayo 715

**MARIANO QUINTANA**

INGENIERO  
Perú 447 a 451

## CIRUJANOS-PEDÍCUROS

**MIGUEL BIANCHI** Cirujano Pedicuro y manicuro. Cura especial de las uñas encarnadas. Bartolomé Mitre 588 de 1 a 6 p. m.

## CONSIGNATARIOS

**JUAN AGUERRE (HIJO) & C<sup>ia</sup>**

CONSIGNATARIOS  
Florida 230

**CUCULLU Y CAVO**

CONSIGNATARIOS  
Bartolomé Mitre 475

**CHILLADO, GENTA & C<sup>ia</sup>**

CONSIGNATARIOS  
Avenida de Mayo 968

## CONSERVATORIOS

**CONSERVATORIO "LA CAPITAL"** Charcas 923.— Director: Profesor CONRADO HERZFELD. Enseñanza completa de la Música. Academia de Dibujo y Pintura anexa.

## COLEGIOS

**COLEGIO DEL PLATA** Director: Dr. JUAN A. SILVEIRA, de la Facultad de Derecho de Montevideo. Rivadavia 2460. Incorporado al Colegio Nacional. Enseñanza Elemental, Secundaria y Comercial. Se admiten alumnos internos, medio pupilos y externos.

**COLEGIO NEGROTTI** Colegio de Señoritas.— Tucumán 1547. Este acreditado Colegio fué establecido en el año 1852.

**COLEGIO DE SEÑORITAS** Tucumán 730.— Dirigido por las señoritas de Richard, diplomadas en Francia. Enseñanza primaria y secundaria. Cursos especiales de piano, violín, idiomas y dibujo.

## CORREDORES

**ALFREDO DOBLAS** Bm. Mitre 314.— Descuentos de letras y pagarés.—Hipotecas.—Compra-ventas de campos y propiedades, etc.—U. T. 2757 (Avenida)

**ALFREDO MEABE**

CORREDOR  
Florida 45

## VARIOS

**EMPRESA ANUNCIADORA** de H. C. QUIROGA.— Rivadavia 1911.—La primera que se estableció en la República Argentina, fundada en 1874.

**FAJAS PARA OBESIDAD, HERNIA UMBILICAL**, para embarazo y después del parto; para relajación del vientre, riñón móvil, etc. Nuevos modelos.—WALL, Bartolomé Mitre 819, altos.

**HERNIAS (QUEBRADURAS)**.—Cura radical sin operación, en todas edades. Certificados de curaciones. WALL, Bartolomé Mitre 819, altos.

**MASAGISTA** ANA C. DE DAUGAS. Avenida de Mayo 1333.—Masagista diplomada. Kinesoterapia. Especialidad en masajes faciales a vapor y eléctricos. Últimos sistemas y adelantos. Consultas de 1 a 4.



**El mejor Calmante**  
**JARABE BERTHÉ**  
 contra: Tos, sea cual fuere su causa, Resfriados, Gripe, Coqueluche, Males de Garganta, Dolores de Estómago, Dolores de Vientre en las señoras, Jaquecas, Agitación nerviosa, Insomnio y todos los Padecimientos indeterminados.  
**PASTA BERTHÉ**  
 (complemento del tratamiento).  
 EXÍJANSE el SELLO del ESTADO FRANCÉS y la FIRMA  
 FUMOUZE-ALBESPEYRES, 78, Faub. St-Denis, Paris.  
**Dentición**  
**JARABE DELABARRE**  
 Jarabe sin narcótico.  
 Facilita la salida de los dientes, previene ó hace desaparecer los sufrimientos y todos los Accidentes de la primera dentición.  
 EXÍJASE el SELLO del ESTADO FRANCÉS

**VERDADEROS GRANOS de SALUD**  
 DEL **D. FRANCK**  
 Contra el **ESTREÑIMIENTO**  
 y sus consecuencias:  
 JAQUECA, MALESTAR, PESADEZ GÁSTRICA  
 Exíjase el **Rótulo adjunto en 4 Colores.**  
 Paris, Farmacia LEROY, 9, Rue de Cléry,  
 y en las Farmacias.

Para reemplazar el  
**ACEITE DE HIGADO DE BACALAO**  
 (cuando hace calor) los Médicos prescriben el  
**ELIXIR VITAL QUENTIN**  
 PARIS, 1, Rue des Tournelles, 1.

**MEDALLA DE ORO, PARIS 1900**  
**Los Polvos de Arroz**  
 de **CH. FAY**  
 Inventor de la **VELOUTINE**  
 ULTIMA CREACION:  
**ROYAL VELOUTINE**

**VINO AROUD**  
**CARNE-QUINA**  
**MEDICAMENTO-ALIMENTO, el más poderoso REGENERADOR**  
 Prescrito por los Médicos  
 Este vino de un gusto exquisito con base de vino generoso de Andalucía, preparado con jugo de carne y las cortezas más ricas de quina es soberano en los casos de: **Enfermedades del Estómago y de los Intestinos, Convalecencias, Continuación de Partos, Movimientos febriles é Influenza, etc.**  
 102, Rue Richelieu Paris, y en todas farmacias del Extranjero.

**ASMA y CATARRO**  
 Curados por los **CIGARRILLOS ESPIC**  
 ó el **POLVO**  
 Opreiones, Tos, Reumas, Neuralgias  
 Todas Farm. 2ª Cajita. Mayor: 20 r. S. Lazare, Paris  
 Exigir esta Firma sobre cada Cigarrillo.

EXÍJAN Vds.  
 sobre cada **PILDORA BLANCA** las palabras:  
**DEHAUT A PARIS** impresas en negro.  
 Las **PILDORAS**  
 Purgativas y Depurativas  
 del Doctor  
**DEHAUT**  
 se toman  
**al comer.**  
 Ningun Regimen.  
 Las menos **COSTOSAS**  
 puesto que son  
 las más **activas.**

**EPILEPSIA, ENFERMEDADES NERVIOSAS**  
 Curación á menudo  
 Mejoría siempre con las  
**GRAJEAS GÉLINEAU**  
 MOUSNIER, en Sceaux (Seine).

**ENFERMEDADES DEL ESTOMAGO**  
**PASTILLAS y POLVOS PATERSON**  
 con **BISMUTHO y MAGNESIA**  
 Recomendados contra las Afecciones del estómago, Falta de Apetito, Digestiones laboriosas, Acidias, Vómitos, Eructos y Cólicos; regularizan las Funciones del Estómago y de los Intestinos.  
 Exigir en el rótulo a firma de **J. FAYARD**  
 Adh. **DETHAN**, Farmaceutico en PARIS

**Siete MEDALLAS de ORO**  
**Quina-Laroche**  
**ELIXIR VINOSO**  
 que contiene todos los principios de las tres Quinas.  
 El **QUINA-LAROCHE** es de un sabor agradable y muy superior á todos los demás Vinos y Jarabes de Quina.  
 Se emplea en los casos de:  
 Males de Estómago,  
 Falta de Fuerzas,  
 Convalecencias, Calenturas, etc.  
**QUINA-LAROCHE FERRUGINOSO**  
 Contra la **Anemia, Clorosis, Consecuencias del Parto, etc.**  
**QUINA-LAROCHE FOSFATADO**  
 Contra el **Linfatismo, la Escrófula, los Infartos de los Ganglios, etc.**  
 DE VENTA EN LAS DROGUERIAS Y FARMACIAS  
 PARIS, 20, Rue des Fossés-Saint-Jacques.

**Reumáticos y Gotosos!**  
 Tratado de curaros con la Legítima  
**PISTOIA PLANCHE**  
 (DOS SIGLOS DE ÉXITO)  
 No contiene ni Colchico, ni sustancia venenosa.  
**CURA la GOTA**  
 el Reumatismo, el Artrismo, la Diabetes, las Enfermedades del Hígado y de los Riñones.  
**F. PLANCHE**  
 en Marsella (Francia).  
 En todas las Farmacias bien surtidas.

**TOS REBELDE**  
**BRONQUITIS \* CATARROS \* INFLUENZA**  
**CÁPSULAS COGNET**  
 El Remedio más poderoso contra las Enfermedades del **PECHO**  
 En las Farmacias. Por Mayor: 43, R. de Saintonge, Paris

**HIERRO QUEVENNE**  
 Aprobado por la **ACAD. de MEDICINA de PARIS**  
 El más activo y económico, el único Hierro inalterable en los países cálidos.  
 Cura: **Anemia, Clorosis, Debilidad**  
 Exigir el Sello de la "Union des Fabricants"  
 14, Rue des Beaux-Arts, PARIS

**LINO-TARIN**  
 (Exigir: Mujer de 3 piernas)  
 Farmacias del Mundo entero  
 Pone libre el cuerpo. Caja 1 fr. 30 s.  
 Procura:  
**Salud, Frescor, Belleza. Paris**  
**TODO CICLISTA** ha de hacer uso del **LINO-TARIN**. MARCA DE FABRICA

# PASTA DEPILATORIA DUSSEY

Destruye los **VELLOS IMPORTUNOS**, Barbas, Bigotes, etc., en la cara de las señoras, sin ningún inconveniente para el cutis aún el más delicado; **50 AÑOS DE ÉXITO**, altas **Recomendaciones** en las Exposiciones y la **Aprobación de las mayores notabilidades del Cuerpo médico** garantizan la eficacia y la inocuidad absolutas de dicho producto. El **PILIVORO** hace desaparecer cualquier traza de bozos en los brazos, á los cuales comunica una blancura deslumbradora. — **DUSSEY**, 1, Rue J.-J. Rousseau, Paris. De venta en las principales Perfumerías, Peluquías, Tiendas, etc.

# VIDA SOCIAL

CRÓNICA SUPLEMENTARIA DE LAS REVISTAS "LA ILUSTRACIÓN SUD-AMERICANA" Y "PARÍS SUD-AMÉRICA"

Toda comunicación relativa a esta sección deberá dirigirse al Redactor en Jefe de VIDA SOCIAL.

BUENOS AIRES, 30 DE SEPTIEMBRE DE 1903

ANEXO AL N.º 258 DE LA ILUSTRACIÓN SUD-AMERICANA

## Retratos de "Vida Social"

Honrar estas páginas sociales con los retratos de nuestras más distinguidas damas y señoritas, ha sido una de las principales ideas que tuvimos al inaugurar esta sección.

En tal virtud, cuando por algún acontecimiento social solicitamos algún retrato con el expresado objeto, rogamos a las personas interesadas atiendan nuestro pedido, facilitando de este modo la delicada misión de nuestros reporters.

Hacemos este ruego a nuestras elegantes lectoras, por cuanto el periodista tiene para con el público ineludibles deberes que cumplir, cuál es, en este caso, el de ofrecerle la información gráfica que a estas crónicas ha de acompañar siempre, y si nuestras lectoras, escudándose en sentimientos delicados que mucho las honra, pero que no se avienen con el carácter informativo del periodismo moderno, rehusaran la entrega de los retratos solicitados, nuestros reporters se verían obligados a acudir, para cumplir su misión, al enojoso recurso de la instantánea fotográfica, retratos por sorpresa, que siempre resultan con inevitables defectos de parecido y nitidez, y que en la impresión desdican mucho de los grabados hermosos y perfectos que nosotros tenemos por costumbre publicar.

Pero nuestras lectoras son amables y de ideas progresistas, y nos evitarán, cuando a ellas nos dirijamos en solicitud de alguna fotografía, acudir a este socorrido recurso, que nos fuera enojoso emplear por las razones ya dichas.

## Crónica Mundana

### LOS GRANDES PREMIOS HÍPICOS

La primavera ha hecho por fin su entrada triunfante de un modo definitivo. Después de los calores estivales en que la tierra parecía sofocada por la caricia quemante del sol, dos días amables de lluvia le devolvieron toda su frescura, y con ellas sus energías creadoras. Y así en la temperatura benigna de esta última semana de Septiembre, la naturaleza se ha adornado con todos sus esplendores vegetales. La savia hierve en los árboles; el verde tierno de las hojas da su nota de vida vibrante sobre estos fondos de cielo, cuyo azul sereno sólo lo interrumpen, el vuelo leve de alguna nube viajadora, blanca y diáfana como un velo de novia, ó la fuga vertiginosa de las golondrinas, esos alados heraldos de la estación vernal.

La sangre también bulle en las venas, pone alegría en los semblantes y agilidad en los músculos. La ciudad se transforma; se viste de juventud, y adquiere una fisonomía festiva, para establecer la concordia de los seres y las cosas. ¡Bendita, pues, la primavera, con todo su lujo de colores! ¡Bien venido este mes de Octubre, con todo su cortejo de fiestas primaverales!

Porque es en Octubre, que golpea a la puerta, como risueño mensajero de júbilo, cuando puede decirse que se efectuarán todas las grandes reuniones sociales propias de la estación, y que hasta ahora sólo han sido tentativas poco afortunadas, por las veleidades del tiempo.

Sobre todo, las reuniones hípicas de los grandes premios. El último, el de «la copa», apenas si llevó al hipódromo una

escasa concurrencia masculina, los sportsmans de pura sangre, para quienes no hay mal tiempo, cuando se trata de esta clase de torneo.

La lluvia fué implacable, y con la lluvia, la esperada reunión pasó a la categoría de una simple «carrera» de los más grises domingos de invierno. No sucederá así, de seguro, con el próximo premio, al cual la estación ya firme le ha de prestar todo el encanto de su temperatura propicia y de su sol radiante.

Y en verdad, nada más explicable que la pasión de hombres y mujeres por esta clase de sport. Un poeta moderno ha dicho: El juego es la suprema sensación para aquellos que no conocen el amor,

friamente, cual si en él no aventurara un sólo franco suyo; y tal vez ha apostado la fortuna de su amante, que junto a ella, en tierra, se le ve con los brazos cruzados, rígido y gallardo. En torno, distribuido con gran arte, hay grupos de espectadores. Unos siguen con fiebre el desarrollo de las carreras, otros entablan conversaciones amorosas; pero, dominando a todo, de pie en la silla, con la misma altivez de una estatua sobre el mármoleo pedestal, destácase la dama, rubia y pálida, impasible y desdenosa. Sus ojos no se apartan de la pista; diríase que la carrera se refleja en sus pupilas.

Un Nittis podría encontrar en la tribuna de honor y en el parterre de nues-

Sin embargo, hay, como en todo, sus excepciones amables, y en nuestros grandes premios se ve a más de una linda pareja de novios paseando su encantador egoísmo, indiferente a los azares de la pista. Esas deliciosas parejas hacen decir con el poeta:

¡Oh, noble amor triunfante!

¡Oh, juventud; oh, primavera, salve!....

\* \*

## FIESTAS

La quinta de «Los Pinos» ha sido mansión de lujo y alegría en la noche del 22 del presente. El gran baile, esperado casi



DAMAS QUE FORMAN LA COMISIÓN AUXILIAR DE RECEPCIÓN DEL DUQUE DE LOS ABRUZZOS PARA LA GRAN FIESTA QUE SE CELEBRARÁ EN LA SOCIEDAD HÍPICA EN OCTUBRE DE 1903

Grupo sacado por Witcomb en los jardines de Villa Christophersen, en la Plaza del Retiro)

1ª FILA.—Señoras N. Gallo de Lacroze, Lucrecia Guerrico de Ramos Mexia, Clorinda Garmendia de Avellaneda, María Roca de Demarchi, Carmen Alvear de Christophersen, Mercedes Lezica de Christophersen, Elvira Riestra de Lainez, Teresa Dorado de Tukermann.

2ª FILA.—Señoras Julia Elena Acevedo de Martínez de Hoz, Isabel Pearson de Bower, Inés Victorica de Morra, Carmen Marcó del Pont de Rodríguez Larreta, Clara Leloir de Demarchi, Ernestina Costa de Peers, María Teresa Quintana de Pearson, María Esther Llavallo de Roca, Angélica García de García, Ernestina Urioste de Bullrich.

3ª FILA.—Señoras Elisa Uriburu de Castells, María Luisa Quintana de Rodríguez Larreta, Elena Sansinena de Elizalde, Teodelina Lezica de Uriburu, María Avellaneda de Palacios.

este otro juego en que se apuesta el alma. Pero el juego en el hipódromo es el juego hecho carne; la sensación de dos mil metros; el juego con peripecias y sobresaltos; el que agarra al jugador por el caballo y lo suspende en el aire. Durante la rápida competencia, ¡cuántas emociones, vertiginosamente cambiantes, han sentido los apostadores! El dinero que se juega en las carreras es un dinero que galopa y que corre: vésele venir sobre un caballo, como si el jinete tuviera una armadura de oro, que toma forma real en la victoria, y que se desvanece en la derrota.

Hay tres cuadros al pastel del pintor supremo de las elegancias parisienses, Nittis, que representan cada uno un episodio de carreras. En el más bello —«Pendant la Course»— no aparece la pista: el pintor creía comprender que lo más importante en el turf no era precisamente los caballos, sino las mujeres. En el primer término, sobre una silla en pie, una mujer hermosa y alta observa la carrera. Está de perfil. Mira el match

tro hipódromo lindo asunto para estos cuadros.

Aquí, sin embargo, los grupos no se distribuyen de modo tan pintoresco y tan artístico. Tampoco tenemos los fanáticos del caballo que hay en Londres y en París, cual esa célebre condesa que los periodistas parisienses llamaban madame Bob, y que hacía poco caso de sus títulos de nobleza; pero, en cambio, vanagloriabase de sus caballos...

¡El caballo! Se comprende las pasiones que inspiran, aún cuando sea como la salvaje pasión de Mme. Bob. Las mujeres, a veces, lo aman aún más que a nosotros. Aunque no apuesten, siguen con las vibraciones de sus delicados miembros todas las peripecias de la carrera, y hondamente gozan ó sufren con el triunfo ó la derrota del caballo preferido. Por eso es siempre tan animada y bulliciosa la ida al hipódromo. Es la única fiesta mundana donde el hombre nada ó poco significa para ellas, y donde el amor ó el flirt tienen puesto secundario.

con ansiedad por la colonia británica, en su más selecta clase social, se verificó esa noche con una brillantez de que se guardará memoria por todos los que a él asistieron.

Desde que se penetraba en la espaciosa quinta, el panorama que se ofrecía a los ojos era magníficamente hermoso. En todo el jardín, la poderosa iluminación eléctrica, dentro de globos coloreados, hacía pensar en mariposas de luz, suspendidas del ramaje denso de los árboles, resplandecientes bajo las sombras nocturnas. El edificio, no menos iluminado, se destacaba entre la vegetación como un deslumbrante palacio fantasmagórico. La idea de aquel sitio, al que se llegaba dejando atrás la ciudad populosa; el prestigio que le daba la luz artificial, en sus seductoras combinaciones; la magnificencia de toda la quinta, llevaba la mente a otros tiempos y regiones, y figurábase uno asistir a una fiesta de gala, en señorial castillo, cuyo parque hubiera sido ideado y trazado por Le Notre, el artista de los refinamientos

arquitecturales y de las eclógicas ingeniosidades.

Los invitados fueron llegando por grupos compactos, y á las once, una concurrencia numerosa llenaba los salones y los floridos boscajes, donde la noche ponía el encanto de su primavera tibieza. Y en aquella decoración faérica, las sedas, las gasas, los encajes y las joyas de las toilettes femeninas lucían maravillosamente sobre cuerpos en que la juventud y la gracia se unían en un adorable triunfo. En las ondas ágiles y sonoras del vals, en que la raza británica es insuperable, era hermoso ver á las parejas—donde el tono rubio del pelo tomaba reflejos de oro—girar sobre el pulido parquet del hall y demás salones, en giros casi aéreos, como grupos de walkirias y jóvenes guerreros en una fiesta del Walhala.

La reunión se prolongó hasta la madrugada, concurriendo á ella toda la parte aristocrática de la colonia inglesa, y algunas familias argentinas. Recordamos á las siguientes: Pozzo, Tappen, Elliot, Smiles, Bell, Fleming, Cowes, Kidd, O'Donoghue, Bright, Birell, Wigg, Holtum, Chawner, Williamson, Blagden, Riddle, Faunell, Baher, Robson, Webster, Hoin-

Greaven, Fulton, Palmer, Heriot, Gardom, Holland, Schreiber, Wipp, etc., etc.

Nada tan hermoso como el homenaje que se tributa á las fechas gloriosas de la patria, sobre todo cuando hay de por medio la distancia. Justo fué, pues, el regocijo de la colonia italiana el 20 del presente, fecha clásica para Italia, y natural el brillo que tuvo el gran baile de gala en el Club de esa colonia festejando ese día.

Los salones resplandecían de luces y atraían amablemente los ojos, con sus adornos florales. A las diez la concurrencia era ya numerosa, y una circulación animada se efectuaba en el recinto, confundiendo de este modo los tonos claros y los vestidos femeninos con el negro intenso de los fracs varoniles.

Al presentarse el ministro de Italia, conde Bottaro Costa, del brazo de su señora, fué calurosamente saludado, y la orquesta prorrumpió con la marcha real italiana. La aparición del diplomático italiano fué la señal para el comienzo del baile. Bien pronto los giros de la danza mezclaron las parejas, y la reunión ob-

## ENLACE SOLÁ-ORTIZ



DR. ELISEO ORTIZ

Fot. Gerschel, Paris.



SRTA. ANA MARÍA SOLÁ

Fot. Wilcomb.

Ema Gallotti, Lola Moss, Magdalena y Rosa Tedeschi, etc., etc.

## PALERMO - TARDE DE LLUVIA

Intima por el número de invitadas, fué, sin embargo, una fiesta de raros encantos

La primavera, como una mujer hermosa, y por hermosa, coqueta, suele tener también sus veleidades, sus horas de melanco-



«SUSCRPTION DANCE» DADO EL 22 DE SEPTIEMBRE POR LA COLONIA INGLESA EN BUENOS AIRES EN LA «QUINTA LOS PINOS» (FLORES)

Grupo sacado en los jardines durante un intermedio del baile.

dahl, Lookwood, Mallado, Girdale, Leich, Cox, Bridger, Agar, Chubb, Carlisle, Alexander, Methven, Darbyshire, Taylor, Gibson, Cowan, Macdonald, Ferguson, Shearer, Duggan, Davison, Corbett, Foster, Wootton, Mullins, Cook, Hawkins,

## ENLACE GREEN-VEDOYA



SRTA. MARÍA EMA GREEN

tuvo así su grado máximo de alegría y fausto, prolongándose hasta hora avanzada de la noche.

Entre la concurrencia femenina anotamos á las siguientes señoritas: María Luisa Fonrouge, Amalia, Elisa y Jorgelina Dungey, Elvira y Magdalena Galimberti, Julia Cagnoni, Eloisa, Amelia, María y Delia Rumbardo, Irene Antonini, Sara y Angela Rossignoli, Virginia Saporiti, María Luisa Amoretti, María Elena Sorrendegay, Bellona Juana Bagelo, Aurora Loreti, Ema y Raquel Vertiz, Casado, Elisa, Angela y Matilde Manes, Caffarelli, Enriqueta y Ernestina Maymo, Pelleschi, Rolón, María, Isabel, Ana y Mercedes Deagustini, Ortensia y María Esther Benítez, Celia y Zulema de Vivar, María Elena y Lola Cernadas, Ballestreri, Laborde, Emilia S. Imbellone, Aldao, Delia y Elena Bottaro, Juana y Teresa Croce, Fontanabuenas, Scot, Rossi, Tarasido, Eckell, Lucía y Nunzia Nigli, Erminia Gotuzzo, María Melville, Rosenthal, Cazzaniga, Sara y Rosa Tabossi, Paulina Villanueva, Atienza y Medrano, Amalia y Julia Maletta, Ida Carbone, Italia y Argentina Barattucci, Teresa y Josefina González, Repetto, Rosa y Luisa Spinedi, Ana Villa, María Angélica Battaglini, Luisa, Teresa y

la que el doctor Joaquín S. de Anchorena y su señora Sara Madero de Anchorena ofrecieron el 19 del corriente, celebrando el tercer aniversario de sus bodas.

Alegría, belleza y juventud en la casa, llena de luz, de flores y de música.

En medio de la elegancia sobria de los salones y en un ambiente de esa distinción que no se describe, como tampoco se imita, un grupo encantador de señoras y niñas hizo que la reunión pareciera corta, demasiado corta. Entre los ritmos del vals volaban perfumes de rosas frescas y murmullos de labios más frescos aún. La mesa, adornada con exquisito gusto. Del comedor las parejas pasaban á la terraza, sobre el jardín. Una grata brisa nocturna, después de un día abrumadoramente cálido, quiso ser también de la fiesta, y en su vuelo vagabundo traía, mezcladas con las notas de los violines, risas claras y suaves.

Asistieron las señoras Madero de Anchorena, Guerrico de Bunge, Cobo de Anchorena, Guerrico de González Segura, Bunge de López, Unzué de Madero y las señoritas Angélica Bunge, Clotilde y Belén Holmberg, Anátide González Guerrico y María Domínguez Arteaga.

lia y de llanto. Así, interrumpiendo el encanto de estas tardes radiantes, hubo una, en la pasada semana, toda gris, húmeda y melancólica, que privó á nuestro mundo elegante de su paseo favorito, pues era día de moda. Pero nosotros, curiosos aficionados á todos los espectáculos de la naturaleza, nos fuimos camino del bosque, gozando del cambio brusco del tiempo por la novedad que imprimía al paisaje.

Pocos eran los coches que se veían circular por las largas avenidas, envueltas en la monotonía del ambiente nublado, y donde la humedad de la lluvia de la mañana reinaba como un vaho de nostalgia.

Los árboles, con sus ramas sacudidas por el viento, se unían, como acordes quejumbrosos, á la tristeza circundante; tristeza que aumentaba el aspecto de los lagos y las fuentes, apenas perceptibles bajo la bruma vespertina.

Ni en los bancos de la «Calle de las Palmeras», ni en la terraza del «Pabellón de los Lagos», se veía la concurrencia habitual, donde, entre las elegancias femeninas de nuestras damas que se resuelven á dejar la inmovilidad del coche, dan sus notas risueñas y bulliciosas los grupos infantiles.

Como los pájaros, los niños, que tienen

(Sigue en la pág. III de este pliego.)

algo de seres alados, huyen de la lluvia, del frío, de la niebla, y se resguardan de lo destemplado del tiempo en el nido caliente del hogar, junto a la lumbre, en el regazo materno.

No obstante, aun en estos días en que la tierra se cubre como con un velo de nostalgia, tiene Palermo para algunos un íntimo encanto, un grave recogimiento, que crece a medida que el pensamiento se sumerge en la contemplación de la naturaleza, tanto más hermosa cuanto menos la perturba la muchedumbre humana.

Entonces, un rostro de mujer, fugitivo, al través de los cristales del cupé, adquiere en su juventud victoriosa no sé qué secreto hechizo, como el vuelo de una estrella errante sobre el fondo de la noche.

Los carruajes abiertos y cerrados que transitaban eran relativamente escasos. Y el crepúsculo rápido y la noche prematura contribuyeron a precipitar el desfile.

Ya en Florida, ante la fulguración de las mil vidrieras, el corso se revistió de alegría, y huyó del recuerdo la visión melancólica del bosque, de sus calles, de sus

pasaron a casa del señor Pasman, donde se realizó una interesante fiesta.

Asistieron las señoras y señoritas de:

Mackinlay, Murray, Peyredieu, Lumb, De Bari, Dorado, Peers, Bower, Bunge, Salas, Chas, Gibson, Tornquist, Calvo, Green, Ocampo, Escobedo, Rivero, Davis, Pasman, Sahores, Cabral, Frederking, Livingston, Collet, Luro, Velarde, Hoevel, Mariño, Pearson, Cazón, Gowland, Casá, Dowdall, Meeks, Richard, Wilding, Bertner, Gándara, Cobo, Sardá, Christopher, Quintana, Pillado, Cook, Paz, Calvo, Newton, Solanas, Chapeaurouge, Altegel, Witcomb, Stockdale.

No menos brillante resultó el enlace de la señorita Josefina Torrado con el señor José Gregorio Grillo, efectuado el 22 del corriente en el templo de San Miguel.

Elegantemente adornado y resplandeciente de luz, se destacaba el altar mayor, casi cubierto de flores, en cuyo centro se habían dispuesto cuatro reclinarios tapizados de blanco, los cuales fueron ocupados por los novios y padrinos.

A la hora fijada llegaron los desposados,

anteriores inolvidables reuniones, con el marco vasto y hermoso del parque iluminado magníficamente, hubiera sido una preciosa novedad ver avanzar la tarde y morir serenamente en el encanto de las charlas de los grupos mixtos, bajo la sombra propicia de los árboles, teniendo por fondo la amplitud imponente del Plata.

El tiempo, con su lluvia constante ese día, no quiso prestar su concurso, y esa parte de la fiesta no pudo realizarse en la forma esperada. No obstante, la reunión alcanzó todas las proporciones de una gran fiesta social.

La ceremonia religiosa que precedió a la recepción no fué menos hermosa. El templo del Salvador había sido hermosamente ornamentado para el acto. En la penumbra que el día gris derramaba, el altar mayor resplandecía en una profusa constelación de cirios, entre ramos y guirnalda de lirios y rosas blancas.

A las 3 hicieron su entrada los novios, seguidos del séquito de honor y de sus parientes más cercanos. La orquesta ejecutó la marcha de Lohengrin, mientras las damas cambiaban los más favorables

Dora De Bary de Cazón, Rosa Altgelt de Tornquist, Ernestina Costa de Peers, María Carmen Salas de Demaria, María Esther Llavallol de Roca, Celina Huergo de Estrada, Elena Sansinena de Elizalde, Magdalena Villegas de Martínez, Ana Margobre de Green, Inés Cobo de Anchorena, Inés Salas de Cobo, Rosa Ocampo de Elia, Isabel Livingston de Pasman, Julia Muñiz de Arteaga, Celina Malbrán de Vivot, Esther E. de Pearson.

Señoritas: María Elena y Adela Green, Carmen e Isabel Bouver, María Eugenia Quintana, Adela Rodríguez Larreta, Sara Legarreta, Mercedes Anchorena, Rosa Elia, Ema y Delia del Carril, Mercedes Tornquist, Angélica y Lucrecia Bunge, Mercedes Elizalde, María Méndez, Delia Holteroff, Alcira Muñoz, Anátide González Guerrico, Blanca Real de Azúa, Marta Cantilo, María Rosa Lezica, Elena Miha-novich, María Rosa Rivero Haedo, Margarita Malbrán, Josefina y Clara Roca, Cora y Nelly Pasman y otras.

Con la más brillante pompa del ritual católico y mundano, se efectuó en la noche



LA AVENIDA DE LAS PALMERAS DE BUENOS AIRES EN UNA TARDE PRIMAVERAL

lagos, de todo su gris y de toda su bruma, persistiendo tan sólo, más poderoso que el bullicio de la aristocrática calle, la silueta fina y fugaz, de la apenas entrevista niña, que por entre los boscajes de la «Calle de las palmeras», apareció y desapareció, poniendo con el oro luminoso de su cabello y el rosa del sombrero y del vestido, una triunfal nota de aurora en la desolación vespertina del paseo....

\*\*\*

#### ENLACES

La ceremonia nupcial de la señorita Pasman con el señor Daniel R. Mackinlay, efectuada el 21 del corriente en el templo de San Juan, fué brillante en extremo por la extensa vinculación de los desposados.

La entrada de la novia al templo provocó un murmullo de admiración que flotó en el recinto como una onda de entusiasmo amable.

Daba realce a su gentil figura el traje blanco adornado de gasas y demás símbolos nupciales. A su paso, la orquesta dejó oír la marcha de Lohengrin, y la magistral música agregó así un prestigio más al acto.

Acompañaban a la novia sus damas de honor, las señoritas Virginia Nelli, Sara Pasman y Rita Casá.

Concluida la ceremonia, los invitados

y la orquesta preludió la marcha nupcial, a cuyos sonos avanzó la pareja por la nave, entre la doble hilera de concurrentes.

El cura párroco de San Miguel, R. P. Delheye, bendijo la unión.

Terminada la ceremonia, los recién casados pasaron a la sacristía, donde recibieron los saludos y felicitaciones de los asistentes.

Concluida la ceremonia en el templo, toda la concurrencia pasó a casa del padre de la novia, donde se realizó una recepción que alcanzó las proporciones de una gran fiesta.

Estaban las señoras y señoritas de: Piñero, Peluffo, Rodríguez Egaña, Villa, Torrado, Bonorino, Cuenca, Condomi, Tobal, Walker, Varangot, Varela, Oliver, Alemán, Barilari, Dufour, Girado, Delpiano, Cuenca, García, Jáuregui, Peña, etc.

El que bendijo monseñor Terrero en el templo del Salvador el sábado último a las 3 p. m., uniendo así a la señorita María Emma Green con el doctor Joaquín Vedoya, era esperado con vivo entusiasmo por lo más aristocrático de nuestro alto mundo.

Después de la ceremonia iba a verificarse una encantadora reunión en «Loreley», la quinta señorial de los padres de la novia. Y en verdad que nada más a propósito que aquel sitio para la prometida fiesta.

Allí, donde se han verificado en años

comentarios sobre la novia, arrogante de belleza, en la blancura del traje, que armonizaba bien con el rubio de su cabello y la nieve sonrosada de su tez.

Bendijo la unión monseñor Terrero, quien luego dirigió a la nueva pareja una sentida alocución, deseándoles toda clase de felicidades.

Fueron padrinos la señora Nemesia Sierra de Vedoya y el señor Enrique Green.

Del templo del Salvador una gran parte de los invitados pasó a «Loreley», la hospitalaria mansión donde se llevó a efecto la reunión de que arriba hablamos, y que, a pesar del mal tiempo, resultó espléndida.

Asistieron las señoras Elena Napp de Green, Laura Vedoya de Martínez de Hoz, Emma Van Praet de Napp, Ernestina Bunge de Green, Adela Napp de Lumb, Sara Pearson de Alberg, Celina Pearson de Piñero Sorondo, Magdalena Ortiz Basualdo de Cantilo, Saubidet de Cárcano, Sara Madero de Anchorena, Justa del Carril de Grondona, Josefina Vedoya de Ocampo, Elvira de la Riestra de Láinez, Mercedes Guerrico de Bunge, Teodelina Lezica de Uriburu, María Luisa Quintana de Rodríguez Larreta, Carmen Marcó del Pont de Rodríguez Larreta, Angélica Guerrico de Fernández, Lucrecia Guerrico de Ramos Mexia, Matilde Guerrico de González Segura, Ernestina Tornquist de De Bary, María Teresa Quintana de Pearson,

del 26, el enlace de la señorita Ana María Solá con el Dr. Eliseo Ortiz. Fueron padrinos la madre del novio y el Dr. José Solá tío de la novia.

La ceremonia litúrgica realizóse en el templo de San Nicolás, a las nueve. Cuando el cortejo nupcial hizo su entrada por la nave del centro, dos largas filas de invitados se formaron a su paso. La señorita Solá, impecable de distinción en la lujosa veste blanca, avanzaba la primera del brazo de su tío; detrás, el Dr. Eliseo Ortiz, daba el brazo a su señora madre. En la decoración artística del altar, los cirios resplandecían. En el coro, la orquesta ritmaba el desfile de los que entraban, con una sonora marcha. Afuera, la noche lluviosa de ese día, servía admirablemente como fondo de sombra del cuadro soberbio que ofrecía dentro la iglesia, vibrante de música, llena de la concurrencia de invitados.

Concluido el acto, toda aquella multitud elegante pasó a casa de la señora de Solá, donde en un ambiente de amabilidad exquisita, vieron transcurrir las horas rápidas, en el regocijo de la fiesta.

De las señoras y señoritas que estaban, recordamos a las siguientes:

Señora Emilia Marengo de Solá y señor Carlos M. Marengo, señora Eloisa Ortiz de Videla y señor Ortiz, señora Matutina González de Solá y señor Luis P. Molina, señora Lucila Gowland de Molina y señor

Juan B. Molina, señorita Eulalia Solá y doctor Luis B. Molina, señorita María Solá y señor Modesto Ortiz, señorita Cipriana Sáenz Peña y señor Mariano Molina, señorita Urbana Marengo y señor Horacio Calvo, señorita Rita Solá y señor Oscar Molina, señorita María Rita Molina y señor José M. Solá, señorita Clara Solá y señor Adolfo Solá, señorita Mercedes Solá y señor Carlos Luis Molina, Elisa Uriburu de Castells, Mercedes Guerrico de Bunge, Mercedes Bengolea de Barrenechea, Carmen Marcó del Pont de Rodríguez Larreta, María Luisa Quintana de Rodríguez Larreta, Elisa Randle de Morsaline, María Antonia Pereyra Iraola de Herrera Vega, María Teresa Lamarca de Pereyra Iraola, Ernestina Guerrico de Carballido, Elena Du Sartel de Velarde, Rosa González de Sáenz Peña, Magdalena Villegas de Martínez, Kruls de Fauvety, Alcira Bengolea de Obligado, Josefá Marengo de Silveyra, Josefina Palacios de Maldonado, Urbana Randle de Marengo, Dolores Díaz de Marengo, Marengo de Botet, Rita Marengo de Cabrera, Sofía de la Serna de Molina y otras.

Señoritas: Rosa Sáenz Peña, Delia, Irene y Hortensia Saguier, Rosa y Margarita Ibarguren, Lilia Peró, Rita y Lía Molina, Laura y Sara Pereyra Iraola, Clara, María y Celina Lanús, María y Enriqueta Silveyra, Lola y María Marengo, Raquel Fidanza, Angélica Bunge Guerrico, María Eugenia Quintana, Mercedes Uriburu, María Concepcio, María Magdalena González, Sara Hoevel, Sara y Julieta Beguerie, Magdaleny Lucrecia Gowland, Eloisa Lynch, Georgina Stegmann, Amalia Bengolea, Libia Barcellus, Adela Rodríguez Larreta, Celina Villar Sáenz Peña y otras que sentimos no recordar.

\*\*

#### PATRONATO DE LA INFANCIA

Los amantes de las fiestas primaverales del Parque de Lezama, de esas inolvidables noches, en que bajo la calma radiosa del cielo, en medio de un derroche de espectáculos brillantes, se pasan horas de amable reunión social, deben estar de plácemes, por la elección verificada el 23 para junta directiva de señoras.

Ha quedado constituida así:

Presidenta, señora Teodelina Alvear de Lezica; vice primera, Adela Saraza de Favier; secretaria, Magdalena Villegas de Martínez; pro-secretaria, Ana Zumarán de Cárcano, y pro-tesorera, Julia Elena Acevedo de Martínez de Hoz.

Con semejante concurso directivo no hay duda de que la próxima temporada del Parque recobrará todo el esplendor que tuvo años atrás; esplendor decaído en los últimos tiempos, pues no dudamos que la comisión de estas damas le darán todo su prestigio personal y social a las fiestas.

\*\*

#### VIAJEROS

Unos se van, otros vuelven, y este vaivén social hace pensar en el movimiento que en el mundo psíquico tienen los sentimientos: a los que separan de nosotros, les reemplazan en seguida los que llegan, algunos conocidos antiguos, muchos nuevos, que en el espíritu hallarán pronto, quizás, un sitio familiar.

Pero no todos dejan el vacío de su ausencia lleno con los recién venidos, porque son irremplazables.

Partieron para Europa en la última semana los señores José V. Fernández y familia y Pedro Agote y familia, Alberto Bunge y Señora María Cristina Cano. Llegarán a las capitales de ultramar en plena estación de Otoño, cuando la *rentrée* de los puntos balnearios las convierten en

vertiginosos centros de fiestas y espectáculos admirables. Y ante tan halagüeña perspectiva, se siente el deseo de las alas, para salvar las enormes distancias, en busca de esa vida mareante y amable, a cuyo influjo se abrevia la lentitud tediosa que para algunas almas tienen el paso de las horas....

\*\*

#### NECROLOGÍA

Mientras la naturaleza renace henchida de fuerza primaveral, hé aquí a la muerte, la pálida implacable, «la que las vidas y cariños roba», haciendo su entrada fatídica en algunos hogares. El desligamiento terreno es siempre triste; pero esa tristeza aumenta cuando se realiza en los momentos en que al rededor de los que se van canta la tierra sus aleluyas de resurrección gozosa, la tremenda ley del contraste, del siniestro claro-oscuro del vivir, saltando al paso del que va olvidado por la existencia, sumido en sus sueños ó ambiciones, como para recordarle la abrumadora nada de las cosas.

Inclinémonos ante esa ley ineludible y cedamos sitio a la crónica de duelo.

Dolorosamente sentida en nuestra sociedad fué el repentino fallecimiento del señor Nicanor E. Miguens, ocurrido el 20 del presente.

Era el Sr. Miguens un caballero de reputación intachable, pues se había hecho acreedor a generales simpatías y contaba con extensas vinculaciones.

Su muerte enluta a las familias de Miguens, Rocha, Basavilbaso, Nazar, Bochs, Jiménez y Díaz.

Sus restos fueron conducidos al cementerio del norte, con numeroso acompañamiento.

El 20 del corriente dejó de existir en esta capital el señor Juan María Campos, caballero perteneciente a la distinguida familia de ese nombre.

Su desaparición terrena deja un hondo sentimiento en nuestra sociedad.

En la iglesia del Pilar se ofició una misa por el eterno descanso de su alma. Un numeroso acompañamiento condujo sus restos a la última morada.

Después de oficiarse una misa de cuerpo presente en el Pilar, fueron depositados el 17 del corriente en el cementerio del Norte los restos mortales de doña Dolores Coll de Goñi, dando lugar ambos actos a una sentida demostración de duelo, por el cariño y consideración que en nuestro círculo social rodeaban a la extinta.

Estuvieron representadas entre otras las familias de:

Ayerza, Pereyra, Jurado, Cullen, Duhalde, Cano, Guerrico, Villatte, Ramos Mexía, Becú, Fernández, Carballido, Casares, Velarde, Carabassa, Güiraldes, Vas. silicós, Bunge, Cobo, Lamarca, Lavalle, Moreno, etc.

El indeleble recuerdo de afecto y de respeto que se conserva de José Manuel Estrada reunió el 17 del corriente a numerosa y selecta concurrencia en el templo de la Merced, con motivo de los funerales que se oficiaron en memoria del eminente patricio.

Se hallaban en la Iglesia las señoras y señoritas de:

Alsina, Villate, Elía, Requena, Outes, Diana, Goyena, Gómez, Achával, Rodríguez, Estevez, Aguilar, Ortiz de Rozas, Casas, Fernández, Lezica, Manterola, etc.

Otro claro sensible dejó la desaparición eterna del Dr. Daniel M. Escalada. Por sus vinculaciones extensas, ha causado profunda impresión esta su partida definitiva al misterioso país de donde no se retorna.

El 24 en la tarde fué conducido su cadáver al cementerio de la Recoleta, con largo cortejo de amigos.

Dos compañías de tropa se hallaban formadas frente a la entrada del cementerio, y al llegar la carroza con el féretro, rindieron los honores militares que correspondían al extinto como Auditor del tribunal permanente para soldados del ejército.

Acompañaban el duelo los siguientes señores:

M. Chavarria, S. Anaya, C. Córdoba, F. Pabelo, Mariano V. Escalada, Emiliano Molina, Carlos D. Giménez, Luis García, Alberto Casares, Carlos Delcasse, José L. Bustamante, Eugenio Acosta, Baldomero Videla, Jorge Rhode, Faustino Miñones, F. Barraza, Julio Paz, Samuel Donovan, A. Mascarello, Fanor Velarde, A. Béccar Varela, Juan A. Gache, C. Guzmán, Juan C. Almanza, A. Aldao, A. Zemborain, Rufino de Elizalde, Ricardo Rodríguez, Francisco J. Oliver, Sebastián Pizarro, Miguel Arana Zeliz, Adolfo T. Carranza, Mariano Marco, Manuel M. Zorrilla, Enrique M. Lezica, Enrique Madero, Manuel Moyano, Luis Llavallol, Ambrosio Nougues, Francisco Méndez Gonçalves, Juan Lagos, G. Wernicke, Bernardino F. Ramos, Mariano Velarde, R. Collet, José de la Serna, Carlos A. Durañone, Manuel Zeballos, Hipólito Almeida, Narciso Agüero, Antonio Bermejo, Juan C. Gallo, Ernesto Mangudo, Máximo Mármol, Agustín T. Parodi, Rafael Pizarro, Adolfo Orma, José M. Iriondo, Antonio y Nestor Carbalho, Jorge y Carlos Gómez, Diego Saavedra, Eduardo García Fernández, Gabriel y Federico Basavilbaso, Ricardo Coronel, Pablo Riccheri, Carlos Brián, Fernando Tobal, Luis Lagos García, Idelfonso Ballesteros, Juan A. Torrent, Tomás Santa Coloma, Carlos M. Matta, Carlos Acosta, Alberto M. Baya, Raquel Irigoyen, Esteban Larco, Santiago Albarracín, Alberto B. Jordán, Alberto Cossio, Domingo A. Baez, Zenón Videla Dorna, Luis F. Navarro, Torcuato Villanueva, Félix Soriano, Luis D. Cabral, J. Riglos, Atilio Barilari, José M. Corvalán, Agustín Llambi, Raquel Carrasco, Faustino M. Lezica, Alberto Costa, Daniel Frías, Juan A. Costa, David Almeyra, Mariano J. Acosta, Leopoldo Pérez, Ramón Castilla, Ernesto A. Olivera, José M. Achával, Jacinto Peral Ramos, N. Zemborain, Francisco Vivas, Pedro C. Estrada, Domingo Barros, Eduardo Zenavilla, O. Rodríguez Saráchaga, Juan L. Somoza, D. Marambio Catán, Eduardo Healz, Eduardo Munilla, Carlos T. Alcobendas, Luis M. Arzac, P. Piñero Sorondo, Adrián Béccar Varela, Adolfo Gutiérrez, Cándido Pizarro, Angel E. Casares, Jorge R. Corvalán, Alfredo Giribaud, Daniel Wilson, Nicolás E. Videla, Francisco Seguí, Antonio Acevedo, Tristán M. Almandos, Nicanor González del Solar, etc., etc.

#### Manos Blancas

Manos blancas, satinadas,  
Con leve azul en las venas,  
Manos color de azucenas  
Por el alba sonrosadas;  
Manos que fuisteis besadas  
Allá en mis horas de penas;  
Sed conmigo otra vez buenas,  
Cuando sufro delirante;  
Acariciadme un instante,  
Manos color de azucenas.

Manos suaves y pequeñas,  
Manos de color de cirio,  
Manos blancas como el lirio,  
Como el ave, de sedeñas.  
Manos que haciéndome, en señas,  
La santa Cruz del martirio,  
Nuestro amor hasta el delirio,  
Con fe y juramentos vanos,  
Me hicisteis creer; ¡oh manos,  
Manos blancas como el lirio!

Manos que yo he descalzado  
De guantes, en la arboleda,  
Manos suaves cual la seda,  
Que con ansias he estrechado;  
Manos con que yo he soñado,  
Cual otro cisne de Leda,  
Ser dichoso donde pueda  
Ver mi esperanza cumplida;  
¡Tened piedad de mi vida,  
Manos suave cual la seda!

Manos que con fanatismo  
Adoro en santo fervor,  
Manos blancas de mi amor,  
Símbolo de un despotismo....  
Salvadme ya del abismo:  
Escribidme por favor;  
Y si este inmenso dolor  
Con vuestra piedad no calma,  
¡Arrancadme luego el alma,  
Manos blancas de mi amor!

M. ALVAREZ MAGAÑA.

#### CONSEJOS PRACTICOS

##### Á NUESTRAS LECTORAS

Desde la próxima aparición de VIDA SOCIAL inauguraremos en esta página una interesante Sección de *Consejos Prácticos*, a la cual procuraremos dar todo el interés y amenidad indispensables para que nuestras lectoras encuentren utilidad en recorrerla.

FLEUR DE LYS

#### Mesa revuelta

Durante una disputa:

—¿Cree usted que soy yo un bagre?  
—No, señor; me gusta demasiado ese pescado, para hacerle semejante ofensa.

En el estudio de un pintor.

Una señora que se está retratando mira el retrato en un momento de descanso y exclama:

—¿Qué encarnada me ha puesto la cara!  
¿Dónde compra usted sus colores?

—En la misma tienda en que los compra usted.

A un músico que va a casarse le preguntan el nombre de su futura.

—Sara.

—Un nombre artístico, el de Sara Bernhard.

—Y también el de Sarasate.

Dice un caballero a una señora:

—Fundamos una sociedad de mutua admiración. Yo, por ejemplo, admiro su elegancia, su belleza, sus divinos ojos. ¿Y usted qué admira en mí?  
—Su exquisito buen gusto.

En una agencia de seguros sobre la vida:  
—Lo siento mucho; pero su seguro de usted no le conviene a la Compañía.

—¿Por qué?

—Porque tiene usted noventa años.  
—Eso no es una razón. Las estadísticas demuestran que muere muy poca gente a esa edad.

El colmo de la franqueza:

—Es indudable, señora, que las mujeres de talento son feas.

—¿Y qué opina usted de mí, caballero?

—Que es usted soberanamente hermosa.

En un tribunal:

El juez.—Hoy se le absuelve a usted, pero espero que será la última vez que le vea a usted por aquí.

El acusado.—¿Cómo, señor juez! ¿Piensa usted jubilarse?

Durante un funeral:

—¿Qué buena persona era el pobre Eduardo! ¡Ya no hay hombres como él!

—¡Tienes razón! ¡Eramos condiscípulos! El infeliz estaba en la miseria, y, aunque a veces no tenía que comer, nunca me pidió ni un peso, siendo yo tan rico. ¡Ya no hay amigos como ese!

Ante el juez:

—Prometió usted al demandante un cuadro que no pintará usted nunca.

—Espero la inspiración.

—Pero, entre tanto, le ha anticipado a usted quinientos pesos.

—¿Qué quiere usted! El demandante ha sido más afortunado que yo. ¡Ha tenido la inspiración que a mí me falta!

LENCERIA FINA  
**AJUARES PARA NOVIAS**  
ROPA DE CAMA Y DE MESA  
A LA CIUDAD DE LONDRES - B<sup>S</sup> AIRES

**B. NOEL & Cia.**

Fábrica á vapor de Confites, Dulces, Pastillas y Caramelos

Gran Diploma de Honor y Medalla de oro en la Exposición Nacional de 1898.  
Medalla de oro en la Exposición Continental 1892.  
Id. id. en la de Mendoza 1885.  
Id. id. en la de Paraná 1885.



Surtido general  
PARA LA CAMPAÑA Y PROVINCIAS

Confites extra, dulces  
y bombones para familias

**DEFENSA 993 esq. á Europa**  
BUENOS AIRES

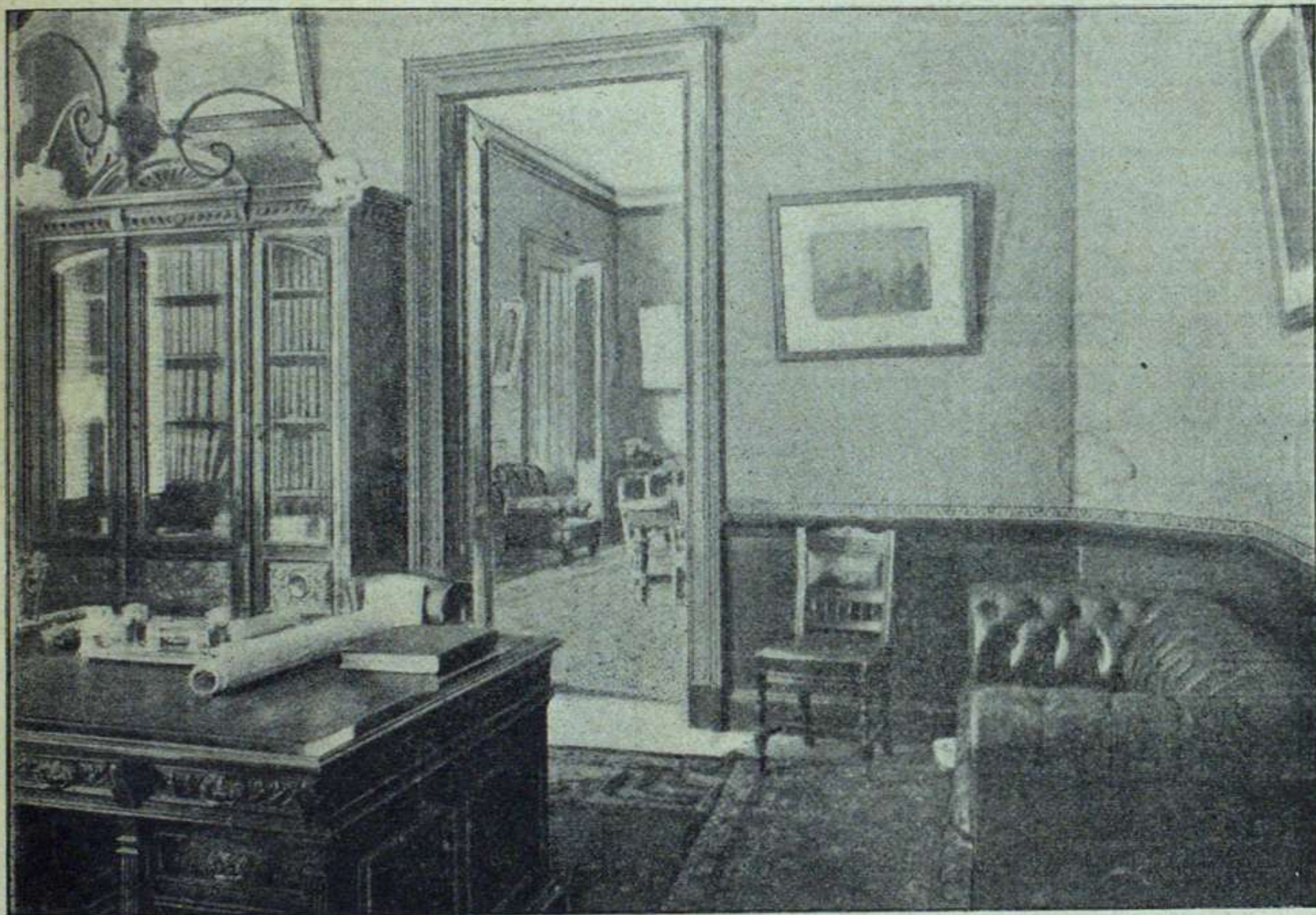


**Los Cigarrillos**  
**Habanos**

**TRES CORONAS**

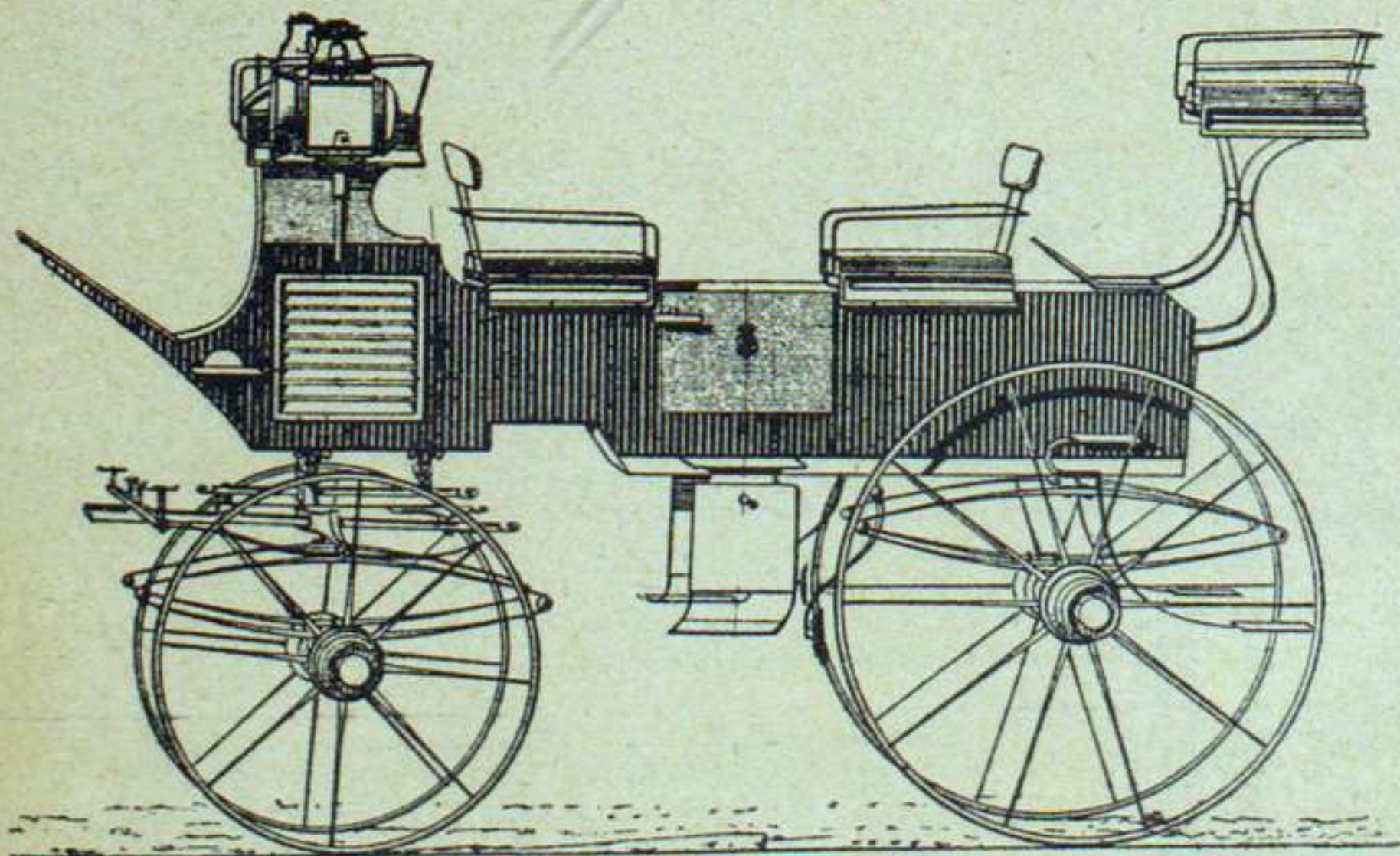
á 20 y 30 centavos

SE RECOMIENDAN SOLOS



ARTE INDUSTRIAL. — PIEZA ESCRITORIO DEL SR. PRESIDENTE DE LA COMISIÓN LOCAL DEL FERRO-CARRIL SUD. HECHO DE CAOBA TALLADO Y TAPIZADO EN MARROQUIN, EJECUTADO POR LA MUEBLERÍA DE THOMPSON, ARTES 380, BUENOS AIRES

**M. MIRÁS**



Por carruajes de paseo y  
servicios fúnebres consulten  
los precios de esta Empresa.

**M. MIRÁS**

U. Telefónica 879 (Avenida)  
Coop. Telefónica 109

**ELIXIR**  
**ESTOMACAL**  
**SAIZ DE CARLOS**

Lo recetan los médicos de todas las naciones; es tónico-digestivo y antigástrico; **cura** el 98 por 100 de los enfermos del **estómago** é **intestinos**, aunque sus dolencias sean de más de 30 años de antigüedad y hayan fracasado todos los demás medicamentos. **Cura** el dolor de estómago, las acedías, aguas de boca, vómitos, la indigestión, las dispepsias, estreñimiento, diarreas y disenterias, dilatación del estómago, úlcera del estómago, neurastenia gástrica, hipercloridria, anemia y clorosis con dispepsia; las **cura** porque aumenta el apetito, auxilia la acción digestiva, el enfermo come más, digiere mejor y hay mayor asimilación y nutrición completa. **Cura** el mareo del mar. Una comida abundante se digiere sin dificultad con una cucharada de **Elixir de Saiz de Carlos**, de agradable sabor, inofensivo lo mismo para el enfermo que para el que está sano, pudiéndose tomar á la vez que las aguas minero-medicinales y en sustitución de ellas y de los licores de mesa. Es de éxito seguro en las diarreas de los niños en todas sus edades. No sólo **cura**, sino que obra como preventivo, impidiendo con su uso las enfermedades del tubo digestivo. Doce años de éxitos constantes. Exijase en las etiquetas de las botellas la palabra **STOMALIX**, marca de fábrica registrada. De venta: **Droguerías y Farmacias**. AGENTE GENERAL: **Carlos S. Prats, Maipú 234, Buenos Aires**. Pedir gran folleto ilustrado, se manda gratis.

**TINTORERIA NACIONAL**

GRAN ESTABLECIMIENTO Á VAPOR

**A. DOCKIR**

LIMPIEZAS, TINTURAS, APRESTOS. -- Servicio para Luto en 48 horas

Fábrica y Administración: Santiago del Estero 1603-1665

Sucursales: Esmeralda 241 | Rivadavia 2233 | Belgrano 1121 | Garay 1302  
Buen Orden 1476 | Santa Fe 1184 | Entre Rios 917 | Defensa 887  
COOPERATIVA TELEFÓNICA NÚMS. 419 Y 3081. — BUENOS AIRES

**CHOCOLATE GODET**

intimo amigo de Luis Renaud, y esa circunstancia nos facilitará el buen éxito de nuestra arriesgada empresa.

—¡Intimo amigo! ¡Intimo amigo!... ¡Lo soy relativamente y hasta cierto punto! —contestó Mr. Hipier aterrado ante la responsabilidad que sobre él pesaba.—¡Intimo amigo! ¡Podía decirlo cuando lo creía muerto! ¡Pero la verdad es que Renaud abandonó el colegio a la edad de ocho años y que no he vuelto a verle en mi vida!

PAUL GINISTY.

## LAS PRIMERAS VÍCTIMAS DE LA REPÚBLICA DE VENEZUELA

En 1797, imbuídos en las máximas políticas de la Revolución Francesa, estimulados de circunstancias propicias y ansiosos de realizar patrióticas aspiraciones, trabajaron, con solícito empeño, por establecer en Venezuela el gobierno democrático muchos vecinos notables de Caracas y la Guaira. Entre ellos figuraba en la ciudad capital don Manuel Montesinos y Rico, que, el 12 Julio del mismo año en la mañana, animado del deseo de buscarse prosélitos, se franqueó a un miliciano del batallón de pardos con objeto de instigarlo a que se comprometiera en la próxima revuelta, ganara nuevos adictos y se procurase conseguir las armas de su cuartel. No tardando en susurrarse el importante secreto, vino a saberlo muy pronto un distinguido sacerdote, que tímido y presuroso, la noche del día siguiente, junto con el brigadier don Joaquín de Zubillaga y el Regente de la Audiencia don Antonio López Quintana, informó sobre tan grave suceso al Capitán General don Pedro Carbonell. Ordenó luego este magistrado, con motivo de la seria, alarmadora noticia, que sorprendiesen y arrestasen al incauto Montesinos, en el silencio de la propia noche, Zubillaga

## El gran Invento.

Reconocidas las virtudes del aceite de hígado de bacalao en el raquitismo, enfermedades del pecho y otras se luchó durante mucho tiempo con el inconveniente de su olor y sabor desagradables que imposibilitaban su administración. De ahí nació el pensamiento de añadirle emulsivos en aparatos apropiados.

## Emulsión de Scott

de Aceite de Hígado de Bacalao con Hipofosfitos de Cal y Sosa

para producir una crema agradable al paladar. Scott & Bowne fueron más allá y asociándole los hipofosfitos de cal y de sosa, que son los reconstituyentes más poderosos que se conocen en la medicina, produjeron una combinación feliz que da grasa y fortaleza á los tejidos y pulmones, cal á los huesos, fósforo al cerebro y sosa á la sangre.

Debe exigirse siempre la legítima Emulsión de Scott que lleva la etiqueta del hombre con el bacalao á sus espaldas.

SCOTT & BOWNE, Químicos, New York

De venta en todas partes.



ANTES DE COMER  
Tómese el delicioso

**APERITAL**

LICOR  
TÓNICO  
HIGIÉNICO  
Y APERITIVO

CUIDADO con las FALSIFICACIONES y los PRODUCTOS que llevan nombres parecidos á la palabra APERITAL.

Exigir siempre la última fecha de EMBOTELLAMIENTO sobre el vidrio de la botella, los corchos, las etiquetas, el cajón & y á más el nombre A. DELOR y Cia., de Burdeos.

Únicos Importadores  
**FÉLIX SOULIÉ y Cia.**

RECONQUISTA 751- Buenos Aires  
Unión Telef. 108, Central  
Cooperativa 1499

751 — Calle Reconquista — 751  
**BUENOS AIRES**

## LUZ INCANDESCENTE DE AUER

La Compañía Gas del Río de La Plata, Limitada

única concesionaria en la República Argentina de este sistema de alumbrado, avisa á sus consumidores que habiendo hecho registrar en la oficina nacional de patentes los contratos y patentes correspondientes y organizados los talleres necesarios para la fabricación de las mechas, se halla ya en situación de poder atender los pedidos que se le hicieren de lámparas y mechas, las cuales se alquilarán bajo las condiciones establecidas por el directorio cuyo reglamento y demás datos se pueden obtener en la administración de la compañía.

951, CORRIENTES, 957

## CIANURO

Peróxido de Sodio,  
Polvo de Zinc,  
Hiposulfito de Sodio,  
Sulfato de Sodio,

Y otros productos químicos  
para uso de minas

**THE ROESSLER & HASSLACHER  
CHEMICAL Co.**

Nueva York, E. U. de A.

Exposición universal Paris 1900 Medalla de oro.

Insuperable para conservar la hermosura de la piel

**KALODERMA**

CREMA KALODERMA \* JABON KALODERMA  
POLVOS DE ARROZ KALODERMA

**F. WOLFF & SOHN, KARLSRUHE**

Se vende en todas las buenas casas  
en el ramo de drogueria, perfumeria, etc.

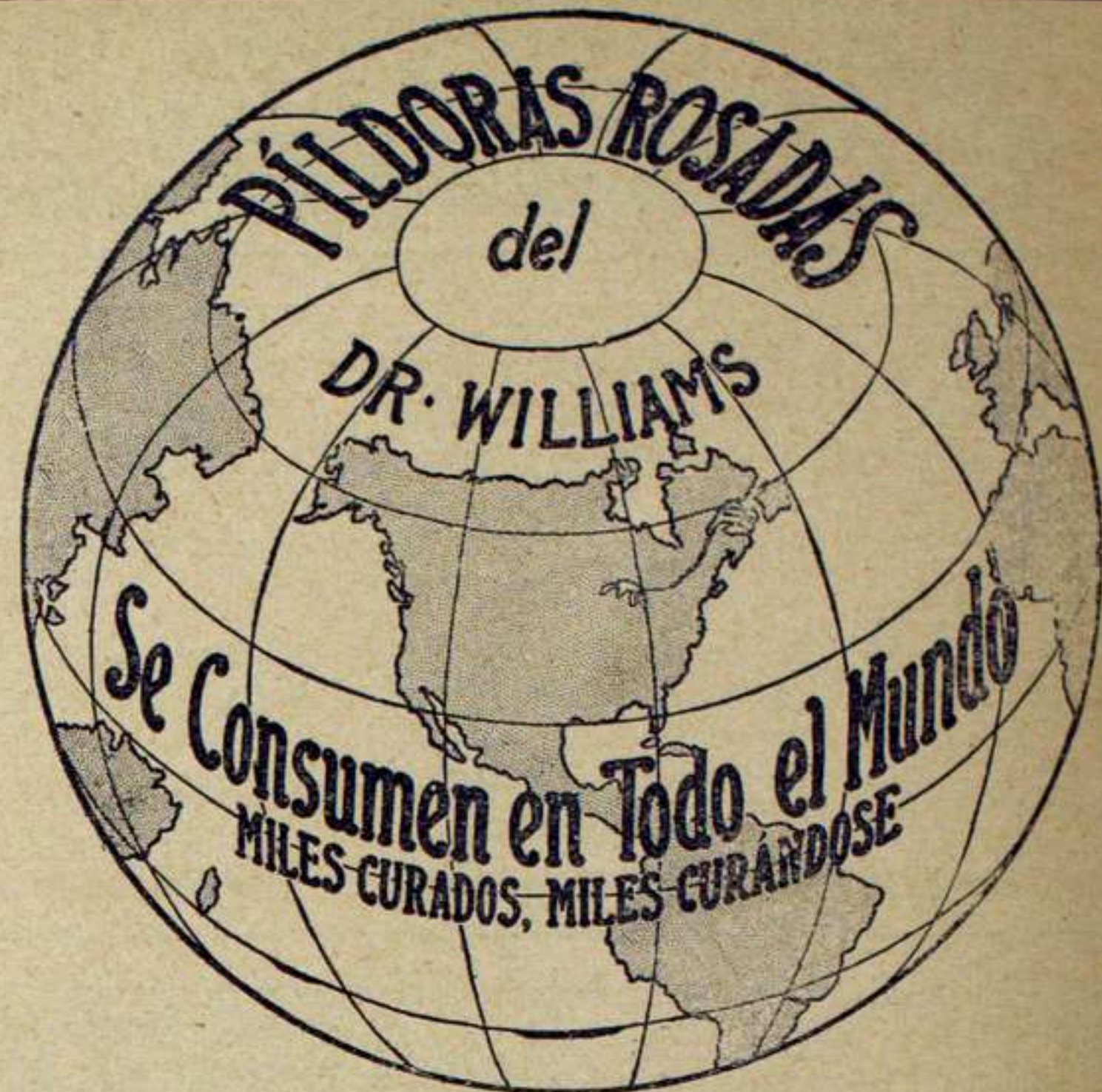
Representante general: ERWIN TIMM

RIO BAMBA 337. — Buenos Aires

La representación exclusiva de los Sres. F. WOLFF & SOHN, KARLSRUHE, me fué transferida definitivamente según aviso telegráfico del 26 de Agosto de 1903.

J. LEVERMANN

Talcahuano 249



CUANDO SE PADECE, á pesar de haber ensayado varios tratamientos, no hay que desesperar de obtener una curación definitiva. Póngase toda la confianza en un remedio que ha resistido todas las pruebas á que se le ha sujetado, y ha producido tan maravillosas curaciones, que su nombre circula de boca en boca, es conocido en todas las casas y en todos los países, y goza de reputación tal, que su uso se va haciendo más y más general en el mundo entero.

Muy probablemente no hay en la actualidad un lugar en América en el que no se cuente por lo menos un habitante que no haya tenido ocasión de felicitarse por haber empleado las

## Pildoras Rosadas del Dr. Williams.

Tales personas son los mejores abogados de estas pildoras, y apenas pasa un día en que no recibamos cartas semejantes á la que más adelante insertamos, diciendo en ellas que tras muchos esfuerzos inútiles con otros medicamentos las Pildoras Rosadas del Dr. Williams han producido la tan deseada curación.

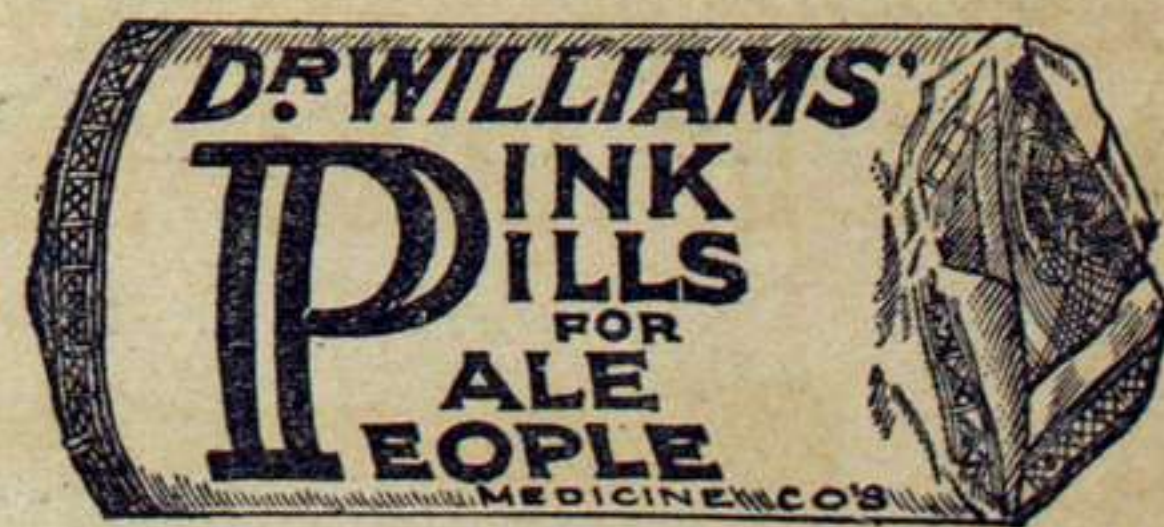
Léase la siguiente extraordinaria relación que hace el Sr. Octavio García, que reside en la ciudad de Buenos Aires, República Argentina:

"Soy de la escuela de Santo Tomás—ver y creer. Jamás he afirmado ó negado una cosa que no haya sometido primero á mi propia experiencia, y si no hubiere sido por los satisfactorios resultados que me han dado las Pildoras Rosadas del Dr. Williams para Personas Pálidas, no habría creído tan fácilmente en sus bondades, sostenidas tanto por la prensa de todos los países.

"Soy de nacionalidad argentina y he vivido siempre en esta ciudad, calle del General Hornos, No. 1616, en donde me tienen Uds. á su disposición, sano y salvo, como vulgarmente suele decirse. Mi edad es de 45 años. Desde principios del año 1897 me atacó el reumatismo. Me empezó por las mandíbulas, extendiéndose luego por todo el cuerpo. Se me hincharon las piernas y los pies, llegando á tan miserable condición que no podía dar un paso, por los fuertes dolores que sentía, sobre todo en los tobillos y la llave del pie.

"En el diario 'La Prensa' de esta ciudad, había leído la relación hecha por otras personas curadas de reumatismo, con las Pildoras Rosadas del Dr. Williams para Personas Pálidas. Pero como dije al principio, poco crédito di á lo que había leído. No obstante, resuelto á curarme, quise hacer una prueba y empecé el uso de las Pildoras Rosadas del Dr. Williams, siguiendo en todo las indicaciones de la circular. El resultado no se hizo esperar mucho. Seis pomos había comprado en la farmacia del Sr. Gibson, Calle Defensa No. 192, cuando me sentí casi curado. Cuatro pomos más bastaron para verme libre para siempre de un enemigo tan tenaz. El reumatismo desapareció por completo y volvió la vida á mi organismo."

(Firmado) OCTAVIO GARCÍA.



La eficacia de las Pildoras Rosadas del Dr. Williams para Personas Pálidas, en el gran número de enfermedades debidas á la mala condición de la sangre ó á trastornos del sistema nervioso, ha sido demostrada en miles de casos tan notables como el que precede. Ninguna persona que sufra debe desear este modo de recuperar su salud.

Las Pildoras Rosadas del Dr. Williams dan vigor y vitalidad porque alimentan y enriquecen la sangre, por manera tal, que los tejidos gastados y débiles se nutren y regeneran. Obzan como tónico del sistema nervioso, y son tan beneficiosas para ambos sexos que millares de hombres y mujeres atestiguan sus bondades.

De venta en todas las droguerías y boticas. Dr. Williams Medicine Co., Schenectady, New York.

NUM. 20.

y López Quintana. Unidos ambos al efecto con los escribanos don Rafael Diego Mérida y don Gabriel José Aramburu, dispusieron que en los cuarteles se adoptasen con recato las prevenciones necesarias y que soldados con disfraces, á cargo del Sargento Sebastián Blesa, se colocaran al disimulo en contorno de la casa que habitaba Montesinos, levantada en la esquina de la Palma, y en la cual penetraron Brigadier, Regente y Escribanos apenas salió de ella el Oidor don José Bernardo Asteguieta, quien solía visitarla atendiendo á los reclamos de antigua y fina amistad. Tras largo, nímio registro se iba perdiendo la esperanza de hallar siquiera tenues pruebas de la terrible denuncia; más, cuando faltaba corto espacio para despuntar la aurora, se descubrieron al fin en una gaveta, manuscritos que servían de base para instruir el respectivo procedimiento judicial. Reducido fué en el acto Montesinos á la cárcel, donde, con vivas ofertas de su cuantioso caudal, entregó para su esposa al sargento Blesa, que lo custodiaba, unas llaves, debajo de las cuales permanecían seguros plenos comprobantes de la conspiración. Insensible el sargento á la voz del infortunio, púsolas de contado en manos de Zubillaga, quien tomó sin detenerse conocimiento de la trama y de que eran sus principales promotores don José María España, Corregidor de Macuto, pueblo inmediato á la Guaira, y el capitán retirado de infantería don Manuel Gual, residente en su hacienda fundada en el valle de Santa Lucía, á casi doce leguas de Caracas.

En vista de semejante resultado partió, con una escolta de caballería al mando del teniente don Bernardo Buitragueño, el Oidor honorario don Antonio Fernández de León en solicitud de Gual, que elegido de antemano comandante en jefe del peligroso movimiento, y ya sabedor de la prisión de Montesinos por rápido y oportuno aviso que le llevó su confidente José Domingo Camacho, logró evadir las pesquisas, llegar á hurto y sin tropiezo, en robusta, briosa mula á su casa de Caracas la noche del 15 de igual mes, y, ceñida la espada, encaminarse presto á la Guaira por senda poco transitada. Con bizarra decisión quiso abrir en Maiquetía el caudillo revolucionario las operaciones bélicas; más, á su pesar se vió en la necesidad de contenerse, porque rehusó prestarle apoyo su segundo el Ingeniero de los reales ejércitos don Patricio Ronán, alegando ser estéril cualquier conato de alzamiento. Indignado Gual por tan fría, desalentadora negativa, hizo amago de atravesar con la espada el pecho de Ronán; vuelto á la calma por fortuna, prosiguió su camino y se retrajo á la morada del presbítero doctor don Juan Agustín González, cura y vicario de la Guaira, donde intentó promover su altiva resolución.

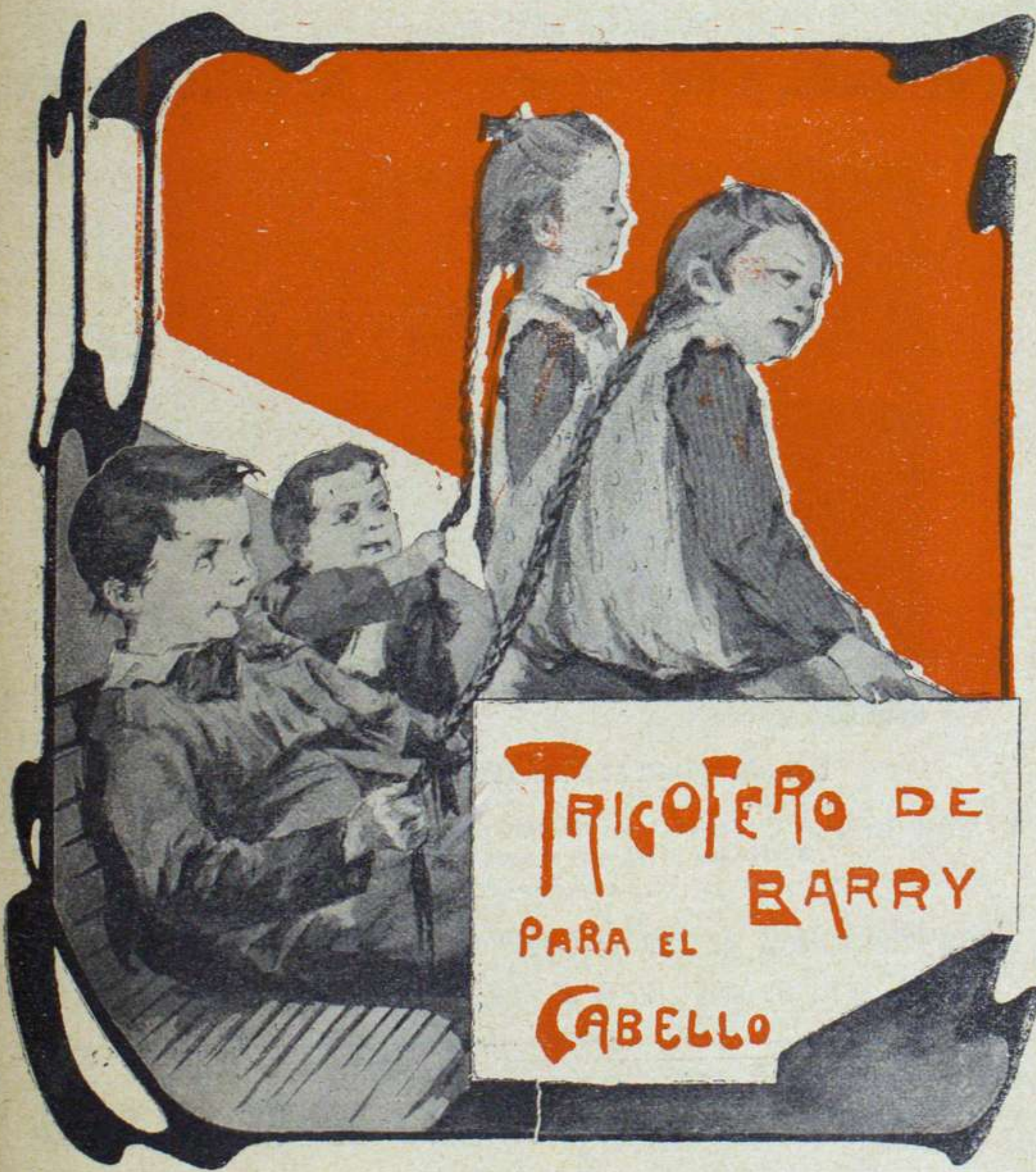
Para que prendiese á España, quien escapó de serlo embarcándose en Macuto, comisionó al doctor don Francisco Espejo, abogado capaz y acreedor á la confianza y el aprecio del Regente. Con ayuda de él averiguando el Oidor Fernández en la Guaira el origen y los demás cómplices de la trama, formó veinte piezas de autos, arrestó á muchos y oyó relaciones sugeridas quizá por sincero arrepentimiento, ó por el miedo, la perfidia y otras pasiones miserables. Antes había ejecutado en Santa Lucía la captura del mensajero Camacho, el embargo de los bienes, y la ocupación de los papeles de Gual, entre los cuales existía un diseño de la bandera convenida, la cual simbolizaba con sus cuatro fajas de color blanco, azul, amarillo y encarnado las virtudes cardinales, que debían de resplandecer y dominar en la arriesgada contienda; las clases de blancos, pardos, negros é indios, que, olvidando rencores y mezquinas diferencias, se unirían al grito de guerra para obtener el triunfo apetecido; las provincias de Caracas, Maracaibo, Cumaná y Guayana, donde cundiera el amor de las doctrinas democráticas; y finalmente los derechos de libertad, igualdad, propiedad y seguridad, por cuyo imperio razonable suspiraban en Venezuela multitud de corazones.

Se aumentaban á toda prisa los perseguimientos y angustias, cuando Gual, favorecido con una carta de recomendación, que dirigió un señor Iriarte de la Guaira á su íntimo amigo don Vicente de Emparan, Gobernador de la Nueva Andalucía, se embarcó á escondidas para Cumaná; y de aquí, sin estorbo ni retardo, continuó viaje tranquilo hacia la isla de Trinidad, colonia arrebatada al dominio español por Inglaterra en Febrero de 1797.

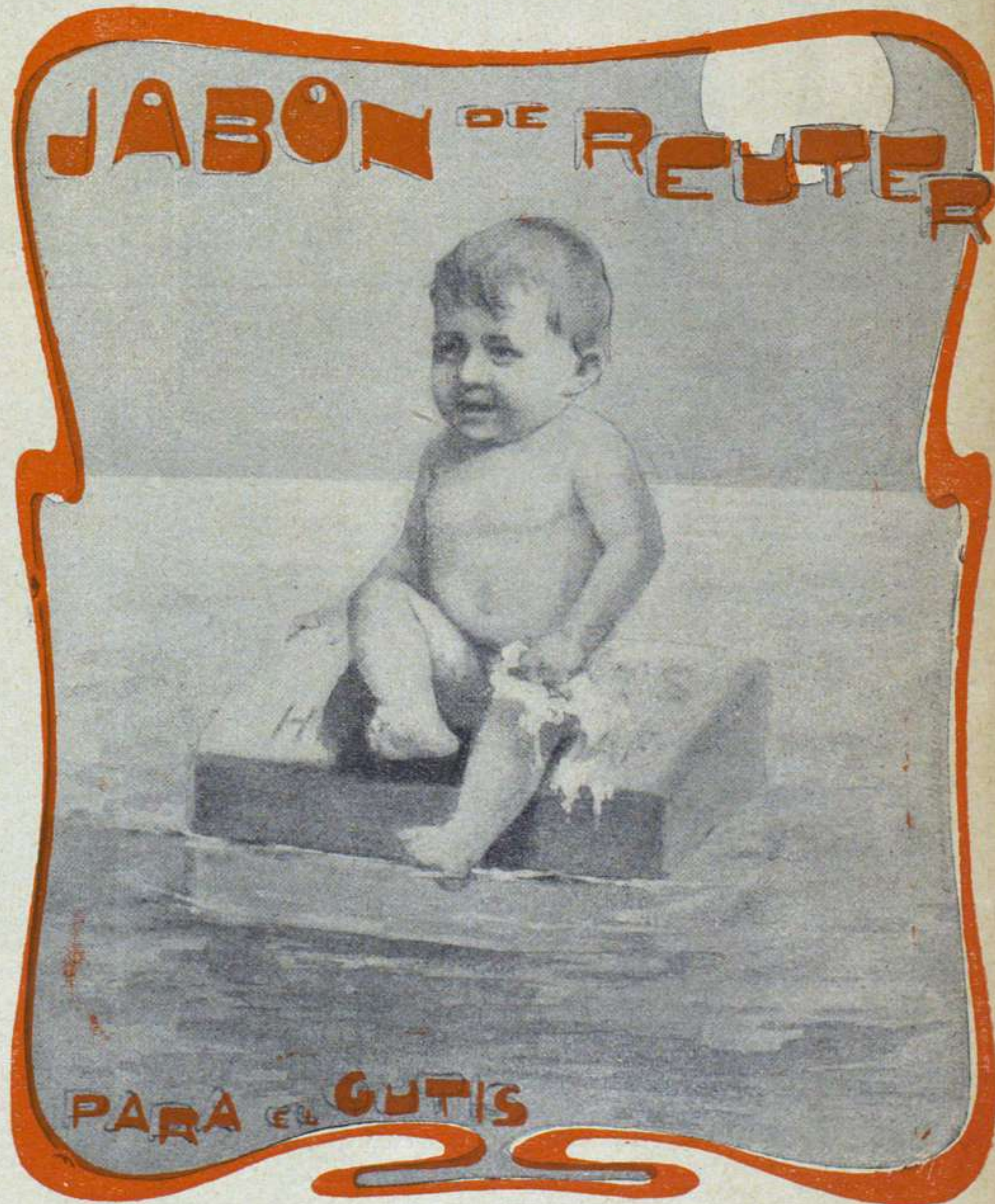
Respecto merece el anterior aserto del doctor Aristides Rojas <sup>(1)</sup>; si bien consta en documentos fidedignos que Gual y España arribaron primeramente á Curazao, y siguieron después á Guadalupe en busca de sus amigos los ilustrados españoles Juan Picornell y Manuel Cortés Campomanes, autores de la conspiración republicana descubierta en Madrid el 3 de Febrero de 1796, y fugitivos de la cárcel de la Guaira el 4 de Junio de 1797 por la noche, con quienes tenían ya concertado el plan de revolución.

Habiendo recorrido climas diversos, situáronse más tarde en Curazao Gual, España, Picornell y Cortés Campomanes, con el propósito de efectuar desde esta isla una irrupción por las costas extendidas de Puerto Cabello y Maracaibo, lo cual conquistaría prestigio y séquito hasta en la remota Santa Fe, donde varones eximios en saber, condición social y patriotismo prefesaban con ardor los principios republicanos. Por último, no decaídos en aliento

(1) Trabajo histórico titulado «El Canónigo Cortés Madariaga y el Capitán General Emparan».



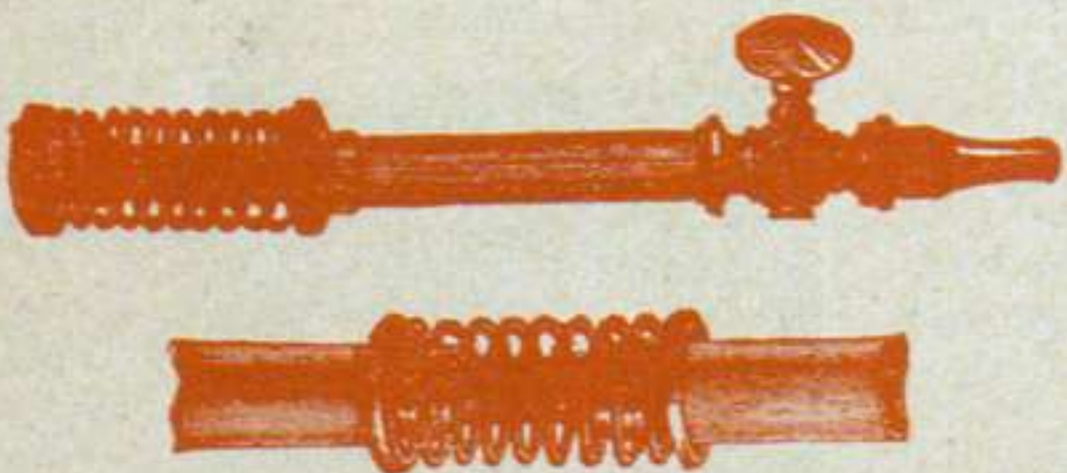
**TRICOFERO DE BARRY**  
PARA EL CABELLO



**JABON DE REUTER**  
PARA EL CUTIS

**CANOS DE GOMA PARA RIEGO**

LOS MAS DURABLES EN PLAZA



LANZAS UNIONES & CANILLAS

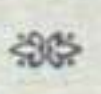
LAS BANGAS DE GOMA de nuestra Casa tienen mas de 30 años de exito y vendemos solamente de la mejor clase.

**BLANCH Hnos. Importadores**  
159, BOLIVAR, 152 - BUENOS AIRES

**FRANCISCO URIBURU**  
SUCESOR DE URIBURU Y MÉDICI

**Establecimientos Viti-Vinícolas**  
En SAN JUAN (Caucete)

**VINOS ARGENTINOS**

Clase especial para familias  **REPARTO A DOMICILIO**

**DAMAJUANA DE 10 LITROS PESOS 3**  
Escritorios: RECONQUISTA, 446 - BUENOS AIRES  
U. TELEFÓNICA 734, Central - COOPERATIVA 510

**BODEGAS Y DEPÓSITOS**  
**CALLE GENERAL GÜEMES, 1260**  
UNIÓN TELEFÓNICA, 188 - Palermo. **COOPERATIVA 5188**

# BANCO BRITANICO DE LA AMERICA DEL SUR

CASA MATRIZ, LONDRES  
SUCURSALES:  
Calle BARTOLOMÉ MITRE 400, esq. RECONQUISTA 91  
" Rivadavia 2828  
" Buen Orden 1475



F. M. HERIOT, Gerente

## ABONA hasta nuevo aviso

|                                                 | m/n     | oro          |
|-------------------------------------------------|---------|--------------|
| Por depósito en cuenta corriente                | 1 %     | sin interés  |
| Por depósito a 60 días fijos                    | 3 »     | 2 %          |
| Por depósito a 90 días fijos                    | 3 1/2 % | 3 »          |
| Por depósito a 180 días fijos                   |         | convencional |
| Por depósito en Caja de ahorros hasta \$ 10.000 | 4 %     | 3 %          |

1° Julio 1903.



## BANCO DE ITALIA Y RIO DE LA PLATA

FUNDADO EN 1872

Buenos Aires: Calle Bartolomé Mitre 448  
osario de Santa Fé: San Martín y Rioja - La Plata: Calle 7 y 48  
Capital autorizado ..... \$ 8.000.000 oro sellado  
Capital integrado ..... " 5.000.000 "  
Fondo de reserva ..... " 431.861.66 "

### SE ABONA

| EN MONEDA LEGAL                   | EN ORO SELLADO                       |
|-----------------------------------|--------------------------------------|
| Por depósitos en cuenta corriente | Por depósitos en cuenta corriente    |
| 1 % anual                         | 1 %                                  |
| Por depósitos a 30 días fijos     | Por depósitos a 30 días fijos        |
| 2 %                               | hasta diez mil ps. oro 1 1/2 % anual |
| 3 %                               | Por depósitos a 60 días              |
| 4 %                               | 2 %                                  |
| 5 %                               | 3 %                                  |
| A mayor plazo                     | 180 días 3 1/2 %                     |
| convencional                      | A mayor plazo y por mayor suma       |
|                                   | convencional                         |

### SE COBRA

|                                   | m/n. | oro/s.       |
|-----------------------------------|------|--------------|
| Por adelantos en cuenta corriente | 10 % | 9 %          |
| descuentos de letras y pagarés    |      | convencional |

El Banco manda efectuar pagos en Europa por medio de telegramas y trata en general todas las operaciones bancarias  
Para más informes, dirigirse a la Gerencia del Establecimiento.

Honorio Steppani

Buenos Aires, 1° de Julio de 1903.

## BANCO DE TARAPACÁ Y ARGENTINA LIMITADO

RECONQUISTA 78

DIRECCIÓN TELEGRÁFICA: «EUSTYLOS»

Capital suscrito ..... £ 1.500.000 esterlinas  
integrado ..... " 750.000 "  
Fondo de reserva ..... " 175.000 "

Londres, Montevideo, Buenos Aires, Mendoza, Gallegos, Punta Arenas  
Concepción, Chillán, Santiago, Valparaíso, Coquimbo, Serena, Copiapó  
Antofagasta, Calama, Iquique, Pisagua.

### SE ABONA:

|                                   | curso legal | oro sellado  |
|-----------------------------------|-------------|--------------|
| Por depósitos en cuenta corriente | 1 %         | —            |
| a 30 días fijos                   | 2 %         | 1 %          |
| 60 »                              | 3 %         | 2 %          |
| 90 »                              | 3 1/2 %     | 3 %          |
| 180 »                             | 4 %         | 3 1/2 %      |
| mayor plazo                       |             | convencional |

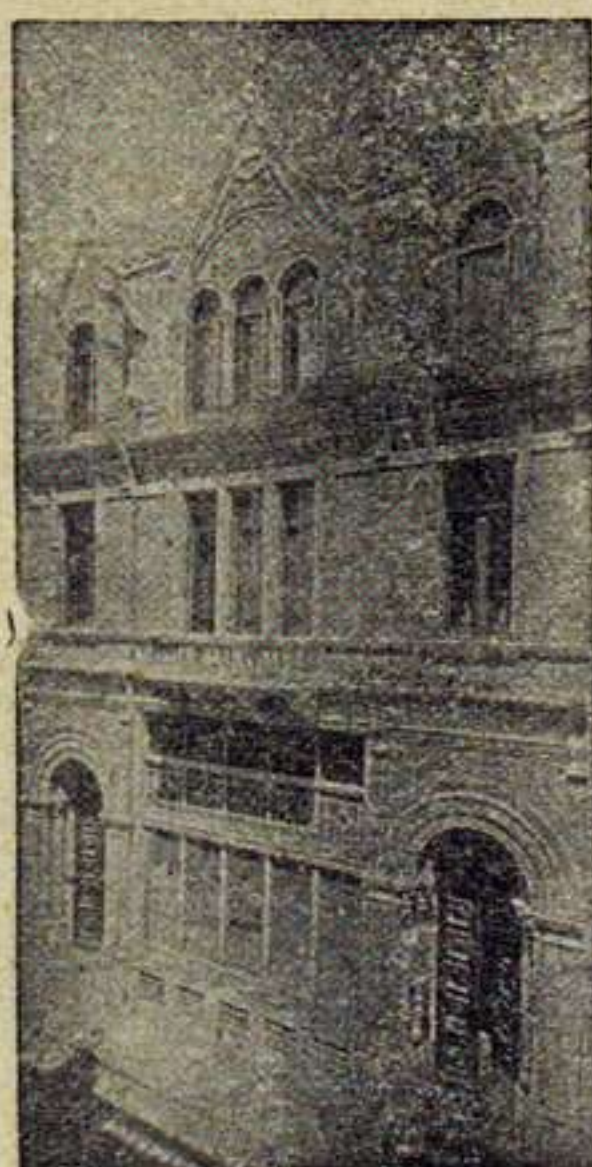
### SE COBRA:

Por adelantos en cuenta corriente 10 % 9 %

Descuentos, compra y venta de giros, cartas de crédito para viajes y mercaderías y toda otra clase de operaciones bancarias.

HUGH MILLER  
GERENTE

Buenos Aires, 1° de Abril de 1903



## BANCO ESPAÑOL DEL RIO DE LA PLATA

RECONQUISTA 180, Entre Bartolomé Mitre y Cangallo

Sucursal en Madrid: SAN MARCOS 44

CAPITAL REALIZADO: \$ 6.000.000 %

### SE ABONA

|                               | M/n.         | Oro |
|-------------------------------|--------------|-----|
| Depósitos en cuenta corriente | sin interés  |     |
| a 30 días fijos               | 2 %          | 1 % |
| 60 »                          | 3 %          | 2 % |
| 90 »                          | 3 1/2 %      | 3 % |
| 180 »                         | 4 %          |     |
| mayor plazo                   | convencional |     |

Fondo de Reserva y Previsión \$ 1.960.528,42 %

Depósitos a premio con libreta de 10 pesos hasta 10.000 pesos, después de 60 días 4 %

### SE COBRA

Por anticipaciones en cuenta corriente 9 % 9 %  
Descuentos de letras y pagarés convencional  
Se ocupa de toda clase de operaciones bancarias.

HORAS DE DESPACHO:

De 10 a. m. a 3 p. m. los días ordinarios y de 10 a. m. a 4 p. m. los sábados y fines de mes.

AUGUSTO J. COELHO,  
GERENTE

Buenos Aires, Agosto 1° de 1903

## Agua mineral natural VICTORIA

DE LAS FUENTES DE OBERLAHNSTEIN

CERCA DE REMS

La única agua mineral natural sin hierro que se puede mezclar con vino y licores espirituosos.

ÚNICOS INTRODUCTORES

Brauss, Mahn & Cia.

80, RECONQUISTA 80, (altos)

y firmes siempre en dar cima a sus elevadas convicciones políticas, guareciéronse los dos primeros en Trinidad, cuyo gobernador Sir Tomás Pictou los admitió con agrado y dispensos halagüeños colmadas consideraciones, porque había recibido un despacho en que su gobierno le recomendaba favorecer y auxiliar la independencia de las colonias españolas, y juntamente el comercio clandestino que con ellas mantenía, sin pretender por eso ninguna especie de soberanía ni oponerse al ejercicio de los derechos políticos, civiles ó religiosos del pueblo (2).

Si Gual y España, con sus restantes compañeros de causa, perseveraban en conducir a venturoso remate su noble y arduo designio, no menos acá, en el territorio patrio, sostenían pechos leales el fuego de la revolución; pues todavía en Agosto y Septiembre de 1798 intentaron avivarlo, aunque no con éxito feliz, a la par de algunos presos, don Manuel Montesinos y el artillero Agustín Serrano, desde el obscuro fondo de sus estrechos calabozos. Esto último, en 14 de Octubre del expresado año, se lo participó Carbonell a la Corte, añadiendo que, para seguridad y sosiego de las provincias venezolanas, convenía castigar ejemplarmente a los fragantes, factores y cómplices del proyecto sedicioso denunciado el 13 de Julio de 1797.

Transcurrieron luego cerca de cuatro meses, y durante este intervalo abandonó España el asilo de Trinidad para comunicar impulso vigoroso y eficaz, en combinación con Gual, Picornell y otros, al osado pensamiento de abatir en Venezuela las instituciones coloniales. Con benevolencia y a reserva fué acogido en Barcelona por el respetable comerciante don Pedro Lavié; y navegando seguidamente hacia la Guaira, su tierra nativa, desembarcó allí de noche en traje de marinero, y se mantuvo oculto desde fines de Enero de 1799, ya en el Cardonal, en la casa de Félix Farfán, un negro que lo amaba, y ya a menudo en la suya propia, cediendo al dulce, irresistible atractivo de sus cordiales afectos.

Finalizado el periodo gubernativo de Carbonell, instalóse en la gobernación y capitanía general de Venezuela, a 6 de Abril del año susodicho, no don Juan Butler, como a la sazón se esperaba, sino el Mariscal de campo, Caballero la de Orden de Santiago y Alferez real de Ceuta don Manuel Guevara Vasconcelos, hermano del presbítero Guevara, que en esa época gozaba del mayor predicamento con el Príncipe de la Paz.

(Continuara)

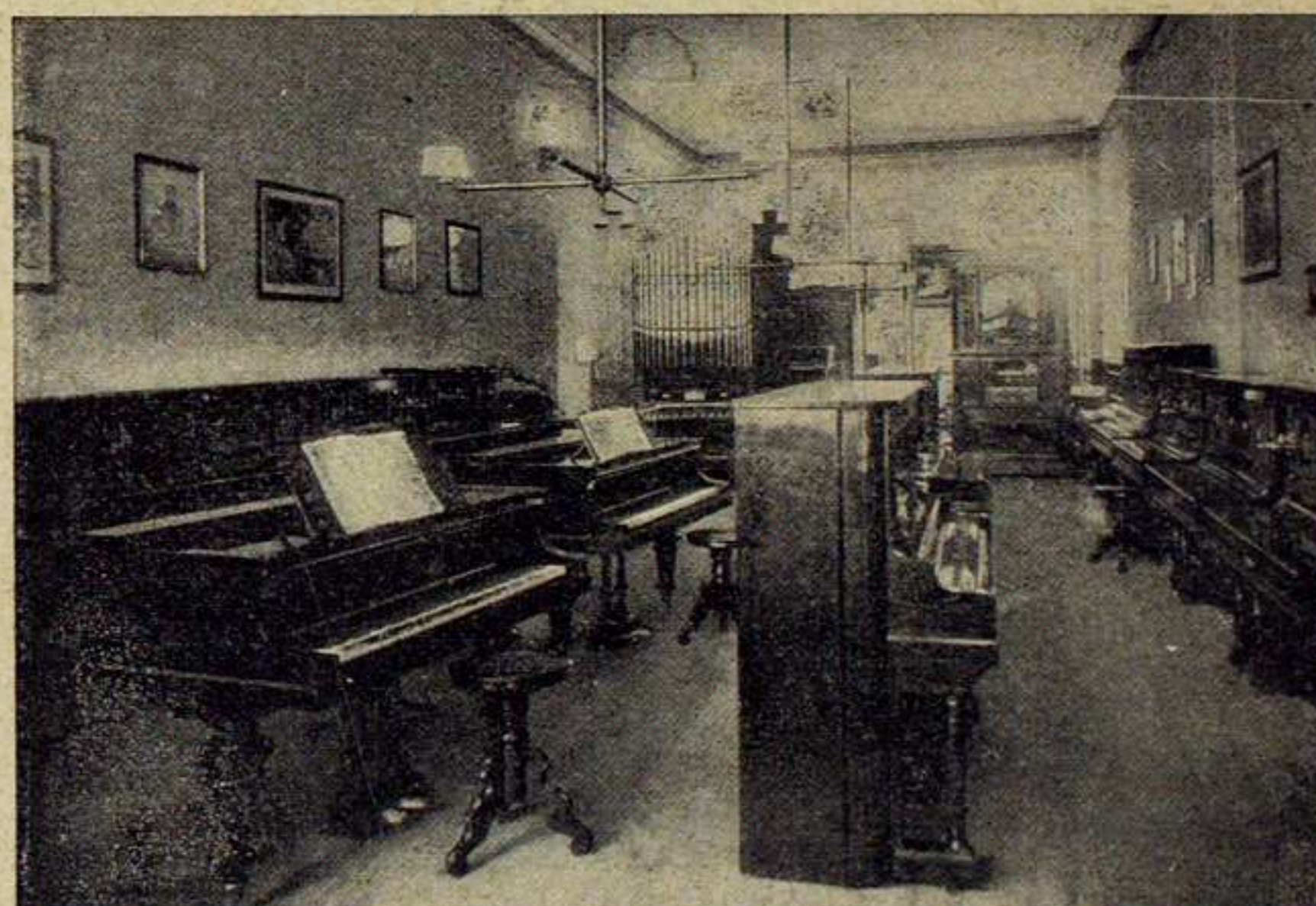
(2) Baralt:—Resumen de la Historia de Venezuela, tomo 1.º

## GRAN DEPÓSITO DE PIANOS

RIVADAVIA 853—Buenos Aires

J. M. BAÑA & Cía. Sucesores de R. SPRUNCK & Cía.

U. TELEFÓNICA 2913 (AVENIDA)



ÚNICOS REPRESENTANTES DE LAS FÁBRICAS

F. Sprunck (Alemania) J. Blüthner (Leipzig) C. Scheel (Cassel)  
Chickering & Sons (Norte América)  
y de las más importantes de Francia y España

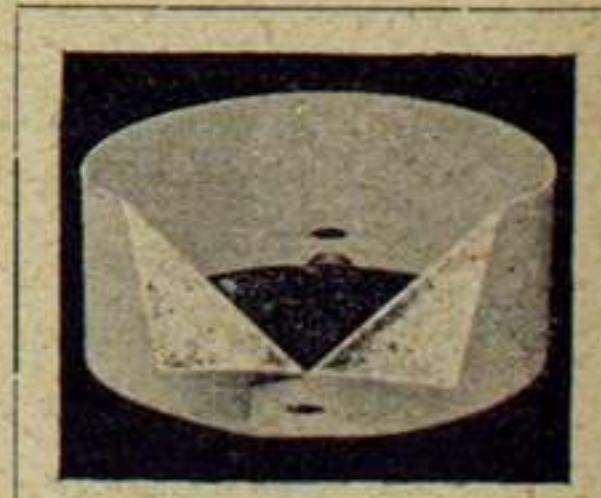
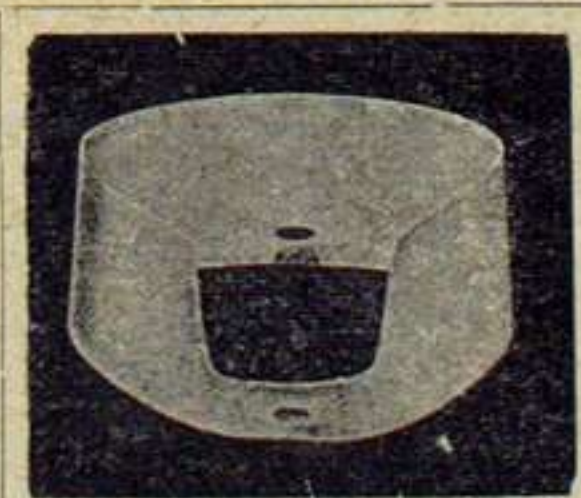
Unicos introductores de los afamados órganos de iglesia de los señores

E. F. WALKER & Cía. DE LUDWIGSBURG

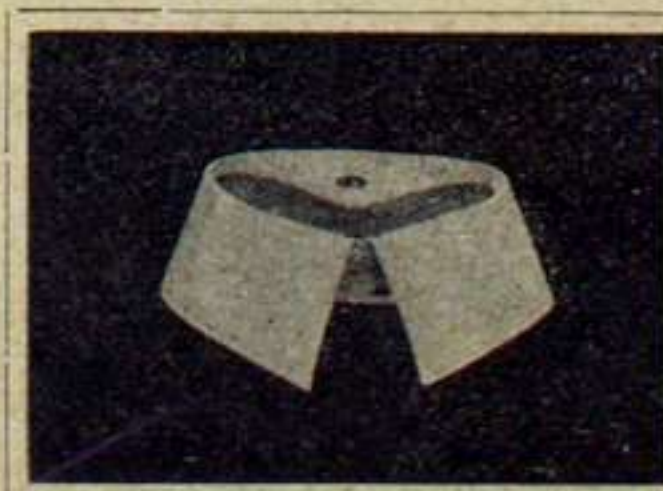
## CUELLOS Y PUÑOS

DE MEY

SON LOS MEJORES  
PARA VERANO



Estos CUELLOS de MEY que son fabricados de una cartulina especial forrada en ambos lados de tela, no se ablandan por la transpiración ni se ensucian tan facilmente como los cuellos de hilo



Estos CUELLOS de MEY igualan en cuanto a su brillo y elegancia a los mejores cuellos de hilo, pero son mucho más económicos, pues no cuestan más de lo que vale el lavado y planchado de la ropa de hilo (95 cts. m/n la docena de cuellos)

EN VENTA:

A la Elegancia Económica 184 Calle ESMERALDA

BUENOS AIRES

## FERROCARRIL DE BUENOS AIRES Y ROSARIO

EL RUMBO MÁS CORTO Y MÁS RÁPIDO

ENTRE

Buenos Aires, Rosario, Santa Fe, Santiago y Tucumán

### HORARIO DE INVIERNO

Desde el 1° de Mayo de 1903, los trenes de esta Empresa corren como sigue:  
Buenos Aires (Retiro) á Rosario diariamente 8.10 a. m. y 9.40 p. m., llegando á Rosario á las 3.20 p. m. y 6.45 a. m. respectivamente.  
Buenos Aires (Retiro) á Baradero y estaciones intermedias á las 4.40 p. m. diariamente.  
Buenos Aires á Santa Teresa, San Urbano y Venado Tuerto, diariamente, á las 9.40 p. m.  
A Carlota y Río Cuarto, tren directo, los miércoles y sábados, á las 9.40 p. m.  
A Carlota y Río Cuarto (via Rosario): los martes á las 9.40 p. m.  
A Irigoyen, Galvez, Iturraspe (San Francisco), Morteros y Santa Fé, á las 9.40 p. m. diariamente, llegando á Santa Fé á tiempo para tomar el vapor para Paraná.  
De Rosario á Buenos Aires, diariamente, á las 11.20 a. m. y 9.30 p. m., llegando á las 6.35 p. m. y 7.5 a. m. respectivamente.  
A San Nicolás, diariamente, á las 7.25 a. m.  
A Santa Teresa, San Urbano y Venado Tuerto, diariamente, á las 7.25 a. m.  
A Carlota, los lunes, miércoles y viernes, á las 7.25 a. m.  
A Río Cuarto, los miércoles, á las 7.25 a. m. y los miércoles y sábados, á las 9.30 p. m. con coche-dormitorio hasta Venado Tuerto.  
A Irigoyen, Santa Fé, Galvez, Iturraspe (San Francisco), Rafaela, Morteros y Ceres, diariamente, á las 7.15 a. m.  
A Santiago y Tucumán, los miércoles, viernes y domingos, á las 7.15 a. m.

Los trenes diurnos están provistos de coches-comedores, y los trenes nocturnos de salones-dormitorios y confiterías.  
Se expenden boletos de Recreo entre Buenos Aires y Rosario, los sábados, á precios reducidos, válidos para regresar hasta el lunes.

Por más datos ocurrir á las oficinas de informes:

Bm. Mitre Esq. 25 de Mayo en Buenos Aires, y Santa Fe 1070 en Rosario

ADMINISTRACION:

Bm. Mitre Esq. 25 de Mayo  
BUENOS AIRES

H. H. LOVEDAY  
Administrador General.

Mayo de 1903.

## FERRO-CARRIL DE SANTA FE

EXTENSION DE SU SERVICIO  
DESDE

Rosario hasta Buenos Aires

POR VIA FLUVIAL

VAPORES ESPECIALES CON SALIDAS FIJAS

PRECIOS REDUCIDÍSIMOS

AL PESO, PRECIO FIJO POR TONELADA, COMPRENDIENDO  
TODOS LOS GASTOS

de y á todas las estaciones de los

F.F. C.C. Provincia de Santa Fe,  
Central Norte y del Interior

### INFORMES:

**Santa Fe**

En la Administración

**Buenos Aires**

Calle Bartolomé Mitre 568

**Rosario**

Calle SAN MARTIN 646

**Barraca Peña**

Barraca CARAFI y Cia.

## FERRO-CARRIL CENTRAL ARGENTINO

EL MEJOR RUMBO

ENTRE BUENOS AIRES, CÓRDOBA Y LAS PROVINCIAS DE CUYO

### HORARIO DE INVIERNO

Se hace saber al público que desde el 1° de Mayo de 1903 regirá el siguiente horario de trenes durante el invierno de 1903 con mayor número de trenes y á horas adecuadas.

**Buenos Aires y Córdoba**

BOLETO DE PRIMERA CLASE: PESOS 34 80 CAMA PESOS 2.50  
SEGUNDA " " 20.90

LÚNES, MIÉRCOLES Y VIÉRNES

Salida de Retiro 4.10 p. m. llega á Córdoba 10.45 a. m. (Tren directo)

LÚNES, MIÉRCOLES Y VIÉRNES

Salida de Retiro 7.30 a. m. llega á Córdoba 10.45 a. m. (Trasbordo via Rosario)

TODOS LOS DÍAS

Salida de Retiro 9.30 p. m. llega á Córdoba 6.20 p. m. (Trasbordo via Ludueña)

MARTES, JUÉVES Y SÁBADOS

Salida de Córdoba 2.00 p. m. llega á Retiro 8.00 a. m. (Tren directo)

DOMINGOS, MIÉRCOLES Y VIÉRNES

Salida de Córdoba 9.00 p. m. llega á Retiro 6.30 p. m. (Trasbordo via Rosario)

TODOS LOS DÍAS

Salida de Córdoba 7.00 a. m. llega á Retiro 7.00 a. m. (Trasbordo via Rosario)

**Buenos Aires á Río Cuarto, Villa Mercedes, San Luis, Mendoza y San Juan**

Todos los Sábados á las 3.20 p. m. salida de Retiro (F. C. C. A.) un tren expreso para San Luis, Mendoza y San Juan.  
Los pasajeros que vayan por este tren no tienen que trasbordar en Villa Mercedes.

**Rosario y Córdoba**

BOLETO DE PRIMERA CLASE: PESOS 19 80 CAMA PESOS 2.00  
SEGUNDA " " 11.90

DIARIAMENTE

Salida de Rosario 7.20 a. m. llega á Córdoba 6.20 p. m.

LÚNES, MIÉRCOLES Y VIÉRNES

Salida de Rosario 10.00 p. m. llega á Córdoba 10.45 a. m.

DIARIAMENTE

Salida de Córdoba 7.00 a. m. llega á Rosario 5.50 p. m.

MARTES, JUÉVES Y SÁBADOS

Salida de Córdoba 2.00 p. m. llega á Rosario 11.55 p. m.

DOMINGOS, MIÉRCOLES Y VIÉRNES

Salida de Córdoba 9.00 p. m. llega á Rosario 8.45 a. m.

**Rosario á Río Cuarto y Villa Mercedes**

Salida de Rosario á las 10.00 p. m., los Lunes, Miércoles y Viérnes

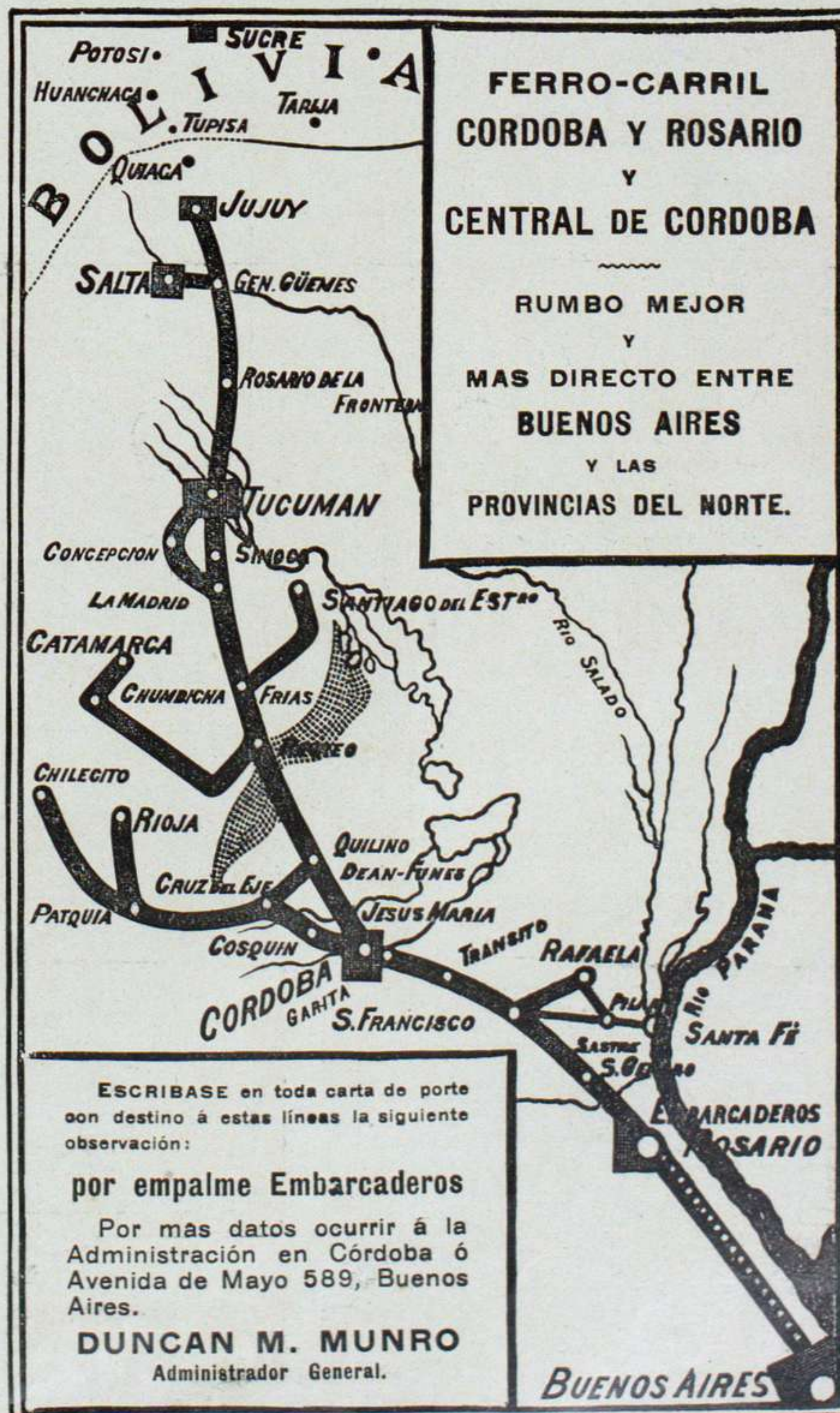
**Rosario á San Luis, Mendoza y San Juan**

Salida de Rosario á las 10.00 p. m. Lunes  
" " " 9.30 " Sábados

Por mas informes dirigirse á las oficinas de informes CALLE BARTOLOMÉ MITRE, esq. 25 de Mayo, Buenos Aires; CALLE SANTA FE 1070, entre calle San Martín y Libertad, Rosario; CALLE DEAN FUNES 40, Córdoba; Jefes de Estación y Superintendente de Tráfico ó en la Administración, Buenos Aires.

H. H. LOVEDAY  
Administrador General

Buenos Aires, Mayo de 1903



# HUNGARIA

AGUA  
MINERAL

NATURAL  
PURGATIVA



ED. PAATS, PRUCHA Y CA  
SUCESORES de JULIO KRISTUFEK

BUENOS AIRES

557 à 561 RECONQUISTA